

Dalbach

Einbau-Kühlschrank Built-in Refrigerator

KSG88-E-01

DE Gebrauchsanweisung
EN User Manual

Einleitung

Vor Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen. Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Sicherheitshinweise für den Betrieb und den Unterhalt des Gerätes. Korrektes Bedienen trägt wesentlich zur effizienten Energienutzung bei und minimiert den Energieverbrauch im Betrieb.

Eine unsachgemäße Verwendung des Gerätes kann gefährlich sein, insbesondere für Kinder.

Die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen aufbewahren und an eventuelle Nachbesitzer weitergeben.

Der Hersteller arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Typen und Modelle. Deshalb behalten wir uns Änderungen in Form, Ausstattung und Technik vor.

CE-Konformität

Dieses Gerät entspricht zum Zeitpunkt seiner Markteinführung den Anforderungen, die in den Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit RL 2014/30/EU und über die Verwendung elektrischer Betriebsmittel innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen RL 2014/35/EU festgelegt sind.

Dieses Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und verfügt über eine Konformitätserklärung zur Einsichtnahme durch die zuständigen Marktüberwachungsbehörden.

Gerät kennenlernen

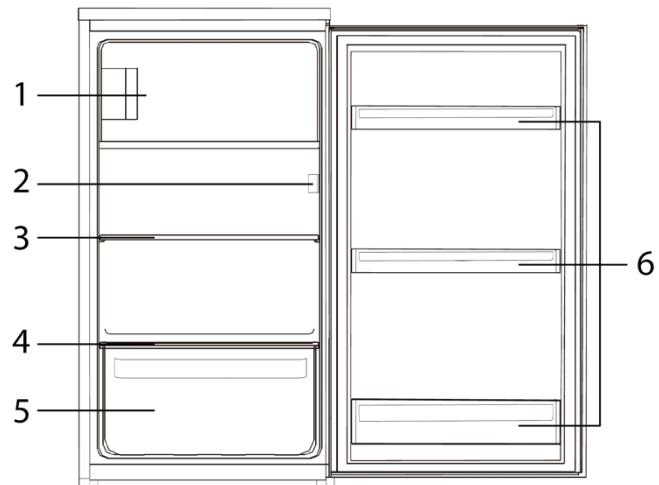
Lieferumfang

- 1x Gerät
- 2x Glasablagen
- 1x Gemüseschublade
- 3x Türfächer
- 2x Eierablage
- 1x Gebrauchsanweisung
- 1x Einbauanweisung
- 1x Servicekarte

*) Im Textverlauf wird der Begriff Gerät für Kühlschrank verwendet.

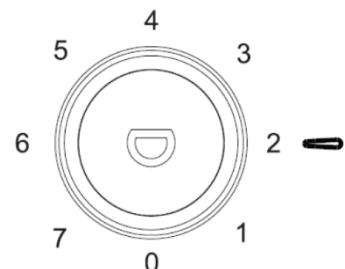
Bezeichnung

- 1) Gefrierfach
- 2) Temperaturregler / Beleuchtung
- 3) Verstellbare Glasablage
- 4) Glasablage über der Gemüseschublade (nicht verstellbar)
- 5) Gemüseschublade
- 6) Türfächer



Temperaturregler

Stufe 0 = AUS/OFF
Stufe 1 – 7 = Kühlstufen



Inhaltsverzeichnis

1	Zu Ihrer Sicherheit.....	5
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
1.2	Fehlgebrauch	6
1.3	Sicherheit zu bestimmten Personengruppen	6
1.4	Restgefahren	7
1.5	Gefahren durch Kältemittel	7
2	Aufstellen und Anschließen	8
2.1	Türanschlag wechseln	8
2.2	Gerät für den Einbau vorbereiten	10
3	Inbetriebnahme	12
3.1	Lebensmittel richtig lagern	14
3.2	Energie sparen.....	19
4	Wartung und Pflege.....	20
4.1	Gerät reinigen.....	20
4.2	Gerätetürdichtung reinigen / wechseln.....	21
4.3	Abtauen	21
4.4	Leuchtmittel (LED)	22
4.5	Gerät außer Betrieb nehmen...	22
5	Betriebsgeräusche / Fehler beheben	23
6	Ersatzteile / Kundenservice	25
7	Garantiebedingungen	26
8	Entsorgung	27
9	For your safety	30
9.1	Intended use	30
9.2	Improper use	31
9.3	Safety for specific groups of people	31
9.4	Residual risks	32
9.5	Hazards due to refrigerant.....	32
10	Setting up and connecting	33
10.1	Changing the door hinge	33
10.2	Preparing the appliance for installation	35
11	Putting into operation.....	36
11.1	Switch appliance ON/OFF.....	37
11.2	Proper storage of food.....	38
11.3	Saving energy.....	42
12	Service and maintenance.....	43
12.1	Cleaning the appliance	43
12.2	Cleaning/replacing the appliance door seal	44
12.3	Defrosting	44
12.4	Lamp (LED)	45
12.5	Decommissioning the appliance	45
13	Operating noises / troubleshooting	46
14	Spare parts/After Sales Service	48
15	Warranty terms	49
16	Disposal	50

1 Zu Ihrer Sicherheit

Für eine sichere und sachgerechte Anwendung die Gebrauchsanweisung und weitere produktbegleitende Unterlagen sorgfältig lesen und für spätere Verwendung aufbewahren. Alle Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung sind mit einem Warnsymbol versehen. Sie weisen frühzeitig auf mögliche Gefahren hin. Diese Informationen unbedingt lesen und befolgen.

Erklärung der Sicherheitshinweise

GEFAHR

Bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führt!

WARNUNG

Bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann!

VORSICHT

Bezeichnet eine gefährliche Situation, welche bei Nichtbeachtung zu leichten oder mäßigen Verletzungen führen kann!

ACHTUNG

Bezeichnet eine Situation, welche bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führt.

 **STROMSCHLAGGEFAHR!**

 **VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

 **BRANDGEFAHR!**



- Informationen und Hinweise, die zu beachten sind.
 - Markiert eine Aufzählung
 - ✓ Markiert Prüfungsschritte der Reihe nach
 - 1. Markiert Arbeitsschritte der Reihe nach
 - Beschreibt die Reaktion des Gerätes auf den Arbeitsschritt

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Gerät ist für die Verwendung im privaten Gebrauch/Haushalt bestimmt. Es eignet sich zum Kühlen/Gefrieren von Lebensmitteln.

- Gerät nicht für andere Zwecke als zum Kühlen/Gefrieren von Lebensmitteln benutzen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig.
- Geräte mit einem mechanischen Temperaturregler sind für die Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über den Meeresspiegel bestimmt.

Jedwede Verwendung, die außerhalb dieser Anwendungsbereiche liegt, ist nicht bestimmungsgemäß und gilt somit als Fehlgebrauch.

1.2 Fehlgebrauch

Folgende Tätigkeiten gelten als Fehlgebrauch und sind somit untersagt:

- Keine Medikamente, Blutplasma, Laborpräparate oder ähnlichen der Medizinprodukterichtlinie 2007/47/EG zu Grunde liegenden Stoffe und Produkte im Kühlschrank lagern und kühlen.
- Keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln, wie z.B. Butan, Propan, Pentan usw. im Gerät lagern.
- Keine kohlensäurehaltigen, schäumenden Getränke im Gefrierfach lagern.
- Keine Flaschen im Gefrierfach lagern, es sei denn es ist vom Hersteller zugelassen.
- Keine Lebensmittel in die Gefrierfächer pressen.
- Keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittel-Lagerraumes betreiben, die nicht vom Hersteller freigegeben sind.
- Für die gewerbliche Nutzung ist das Gerät nicht geeignet.
- Gerät nicht im Freien aufstellen.
- Gerät nicht mit Mehrfachsteckdosen am Stromnetz anschließen.
- Netzkabel nicht auf Spannung verlegen.
- Netzkabel nicht knicken.
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker zugänglich ist.
- Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.

1.3 Sicherheit zu bestimmten Personengruppen

Das Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren sowie Personen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten beeinträchtigt sind, oder die einen Mangel an Erfahrung und/oder Wissen vorweisen, bedienen. Jedoch muss man sie dabei beaufsichtigen oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterweisen und sie müssen die möglichen Gefahren verstehen.

- Reinigung und Wartung des Geräts dürfen Kinder nur unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen durchführen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



GEFAHR

STRANGULATIONSGEFAHR DURCH NETZKABEL!

Kinder unter 8 Jahren vom Netzkabel des Geräts fernhalten.



GEFAHR

ERSTICKUNGSGEFAHR DURCH VERPACKUNGSMATERIALIEN!

Kinder von den Verpackungsmaterialien fernhalten.



GEFAHR

ERSTICKUNGSGEFAHR DURCH ALTGERÄT!

Spielende Kinder können sich im Gerät einsperren oder in andere lebensgefährliche Situationen geraten.

- Vorhandene Schnapp- und Riegelschlösser entfernen oder zerstören.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.
- Kinder in der Nähe des Altgeräts immer beaufsichtigen.

1.4 Restgefahren

⚠ GEFAHR

⚡STROMSCHLAGGEFAHR!

- Den Netzstecker am Netzkabel beim Einsticken und Herausziehen nie mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Das Gerät nur nach Angaben der Gebrauchsanweisung montieren und anschließen.
- Im Notfall sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich durch unseren Kundendienst ersetzen lassen.
- Sind Netzkabel oder Netzstecker beschädigt, Gerät nicht mehr benutzen.
- Außer den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten keine Eingriffe am Gerät vornehmen.

⚠ WARNUNG

🔥BRANDGEFAHR!

Bei unzureichender Luftzirkulation kann sich ein Wärmestau bilden, wodurch ein Brand entstehen kann.

- Vorgeschriebene Abstände für die Geräterückwand, -seite und -oberkante unbedingt einhalten (s. Kapitel Gerät für den Einbau vorbereiten).
- Kompressor und Verflüssiger (modellabhängig) frei von Staub und Gegenständen halten.

1.5 Gefahren durch Kältemittel

⚠ WARNUNG

GESUNDHEITSGEFAHR!

Ist der Kältekreislauf beschädigt, tritt das Kältemittel Isobutan R600a aus. Das Kältemittel ist bei Kontakt mit den Augen und beim Einatmen gesundheitsschädlich.

⚠ WARNUNG

🔥ENTZÜNDLICHES GAS!

EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!

Im Kältemittel-Kreislauf des Gerätes befindet sich das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, das brennbar ist.

- Eingriffe in das Kältesystem sind nur autorisierten Fachkräften erlaubt.
- Kältekreislauf nicht beschädigen, z.B. durch Aufstechen der Kältemittelkanäle mit scharfen Gegenständen, Abknicken von Rohrleitungen.
- Beim Transportieren, Aufstellen, Warten und Entsorgen des Gerätes keine Teile des Kältekreislaufes beschädigen.
- Damit im Falle eines Lecks im Kältemittel-Kreislauf kein zündfähiges Gas-Luft-Gemisch entstehen kann, muss der Aufstellraum laut Norm EN 378 eine Mindestgröße von 1 m³ je 8 g Kältemittel haben. Die Menge an Kältemittel im Kühlgerät steht auf dem Typenschild.

Vorgehen bei beschädigtem Kältekreislauf:

- ✓ Offenes Feuer und Zündquellen unbedingt vermeiden.
- ✓ Den Raum, in dem das Gerät steht, gut durchlüften.
- ✓ Den Kundendienst kontaktieren.

2 Aufstellen und Anschließen

Vor dem Aufstellen und Anschließen des Geräts sicherstellen, dass

- das Gerät vom Stromnetz getrennt ist (s. Sicherheitskapitel » Stromschlag)
- die Einbaubedingungen erfüllt sind (s. Kapitel Gerät für den Einbau vorbereiten).

Gerät auspacken

Die Verpackung muss unbeschädigt sein. Das Gerät auf Transportschäden überprüfen. Ein beschädigtes Gerät auf keinen Fall anschließen. Im Schadensfall an den Lieferanten wenden.

VORSICHT

VERLETZUNGSGEFAHR UND SACHSCHADEN!

- Transport immer mit einer zweiten Person durchführen.
- Verpackungsmaterial nicht mit einem scharfen Gegenstand, z.B. Teppichmesser durchtrennen.

Transportschutz entfernen

- ✓ Das Gerät sowie Teile der Innenausstattung sind für den Transport geschützt.
- ✓ Alle Klebestreifen auf der rechten und linken Seite der Gerätetür sowie die Styroporteile vom Verflüssiger an der Geräterückseite (modellabhängig) entfernen.
- ✓ Alle Klebebänder und Verpackungssteile aus dem Innenraum des Gerätes entfernen.
- ✓ Kleberückstände mit Laugenwasser entfernen.
- ✓ Auf dem Gerät können sich Sticker mit Warnhinweise befinden. Diese unbedingt beachten und nicht vom Gerät entfernen.

2.1 Türanschlag wechseln

Das Gerät bietet die Möglichkeit den Türanschlag von links nach oder umgekehrt zu versetzen.

ACHTUNG

SACHSCHADEN!

Gerät bei Türmontage nicht mehr als 45° kippen, um das Kühlssystem nicht zu beschädigen.

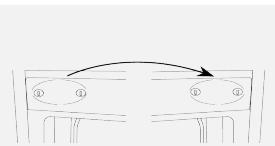
Für den Türanschlagwechsel benötigte Werkzeuge:

WERKZEUG	BEZEICHNUNG
Kreuzschlitz-Schraubendreher	
Schraubendreher, flach	

SCHRITTFOLGE	BILD
1. Das obere Scharnier mit einem Schraubendreher lösen. 2. Die Gerätetur anheben und vorsichtig zur Seite legen.	
3. Die Gefrierfachtür öffnen und das Scharnier der Gefrierfachtür abschrauben. 4. Die Tür herausnehmen und auf eine weiche Unterlage legen, um Kratzer zu vermeiden.	
5. Die Türhalterung lösen und auf der anderen Seite befestigen.	
6. Die Abdeckkappen links entfernen und rechts fixieren.	
7. Die Gefrierfachtür drehen und auf der linken Seite mit den Schrauben befestigen. 8. Anschließend die Gefrierfachtür schließen.	
9. Das untere Scharnier mit einem Schraubendreher lösen.	

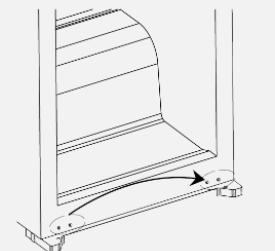
Aufstellen und Anschließen

10. Die Abdeckkappen oben und unten lösen. Auf der jeweils gegenüber-liegenden Seite wieder anbringen.



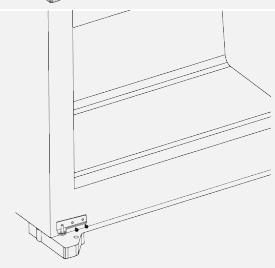
11. Das obere Scharnier nehmen und um 180° drehen und unten links fixieren.

12. Vorsichtig die Gerätetür auf den Stift des unteren Scharniers setzen und die Tür schließen.



13. Das untere Scharnier um 180° drehen und mit dem Stift oben links auf die Gerätetür stecken.

14. Das Scharnier am Gerät mit beiden Schrauben befestigen.



2.2 Gerät für den Einbau vorbereiten

Das Gerät

- entsprechend der angefügten Einbauanleitung montieren.
- In einem gut belüfteten und trockenen Raum aufstellen, dessen Umgebungstemperatur der Klimaklasse entspricht, für die das Gerät ausgelegt ist.

ACHTUNG

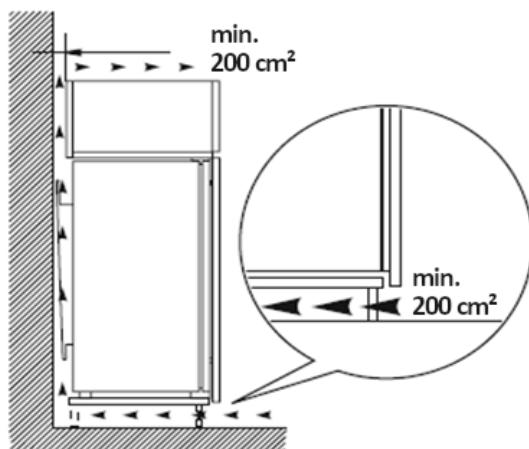
SACHSCHADEN!

Das Gerät nach dem Transport für 12 Stunden stehen lassen, damit sich das Kältemittel im Kompressor sammeln kann. Das Nichtbeachten könnte den Kompressor beschädigen und damit zum Ausfall des Gerätes führen. Der Garantieanspruch erlischt in diesem Fall.

KLIMAKLASSE	TEMPERATURBEREICH
(SN) erweiterte gemäßigte Zone	+10 °C bis +32 °C
(N) gemäßigte Zone	+16 °C bis +32 °C
(ST) subtropische Zone	+16 °C bis +38 °C
(T) tropische Zone	+16 °C bis +43 °C

Mindestabstände für Be- und Entlüftung

Die Luftzirkulation an der Geräterückwand, -seite und -oberkante beeinflusst den Energieverbrauch und die Kühl-/ Gefrierleistung (je nach Modell). Unbedingt die Mindestabstände für die Belüftung des Gerätes einhalten, die in der nachfolgenden Zeichnung aufgeführt sind. Bei Nichteinhalten der Mindestabstände kann die gestauten Luft nicht ableiten und der Kompressor ist durchgehend in Betrieb, was die Lebensdauer des Gerätes verkürzt.



- Um die Funktion des Gerätes nicht zu beeinträchtigen, die Lüftungsöffnungen / Lüftungsschlitz der Geräteabdeckung nie abdecken oder zustellen.
- Um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, ist es wichtig, dass der Abstand zwischen Wand und Gerät vorderkante nicht kleiner als 60 cm ist.
- Zur Erreichung der angegebenen Energieklasse die oben genannten Abstände einhalten.
- Kühlgefrierkombinationen mit nur einem Temperaturregler nicht in Kühlen Räumen unter 16 °C aufstellen.

Für weitere Informationen zum Einbau siehe mitgelieferte Einbauanleitung.

3 Inbetriebnahme

Das Gerät sowie die Teile der Innenausstattung vor Inbetriebnahme gründlich reinigen (s. Kapitel Wartung und Pflege).

- Die Temperaturstufe je nach Umgebungstemperatur (Aufstellort), bei Änderung der Bestückung oder bei häufigem Öffnen der Gerätetür anpassen.
- Bei sehr hohen sommerlichen Temperaturen den Temperaturregler auf eine höhere Stufe stellen, um die gewünschte Kühltemperatur zu halten.
- Für den optimalen Energieverbrauch die Glasablagen, im Gerät so belassen wie abgebildet (s. Absatz 3.1 Lebensmittel richtig lagern).
- Das Gefrierfach ist nach ca. 3 Stunden betriebsbereit.

Gerät ein-/ausschalten

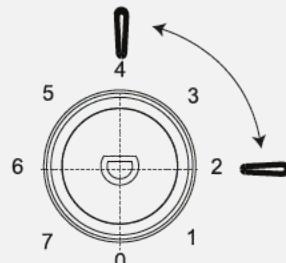
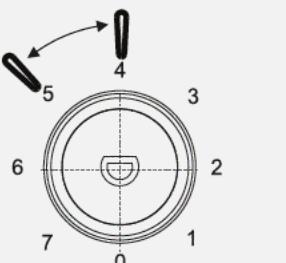
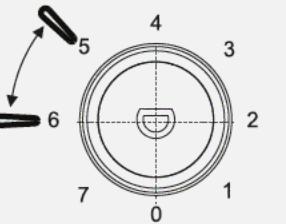
1. Gerät am Strom anschließen.
→ Bei Öffnen der Gerätetür schaltet sich die Innenbeleuchtung ein.
2. Zum Einschalten des Gerätes den Temperaturregler von **0** nach rechts auf die gewünschte Kühltemperatur drehen. Der Temperaturregler befindet sich an der rechten Seite im Geräteinnenraum.
3. Zum Ausschalten des Gerätes den Temperaturregler auf **0** drehen.

ACHTUNG

SACHSCHADEN!

Gerät nicht unmittelbar nach einem Stromunterbruch einschalten. Mögliche Überlastung des Kompressors oder Durchbrennen der Sicherung.

Temperatur einstellen**EMPFOHLENE TEMPERATUREINSTELLUNG**

UMGEBUNGSTEMPERATUR	GEFRIERRAUM	KÜHLRAUM
Warm 29° C – 38° C	/	 <p>Einstellung 2~4</p>
Normal 21° C – 28° C	/	 <p>Einstellung 4~5</p>
Kalt 16° C – 20° C	/	 <p>Einstellung 5~6</p>



- Gemäß den empfohlenen Temperatureinstellungen, Lebensmittel nicht länger als 3 Tage im Kühlraum aufbewahren.
- Gemäß den empfohlenen Temperatureinstellungen, Lebensmittel nicht länger als 1 Monat im Gefrierraum aufbewahren.

Die Temperatur hängt von bestimmten Faktoren ab, wie z.B. Aufstellungsort, Häufigkeit des Öffnens der Gerätetür oder wie das Gerät beladen ist.

1. Die Innentemperatur des Gerätes mit dem Temperaturregler einstellen.
2. Bei Erstbetrieb den Temperaturregler auf die höchste Stufe stellen.
→ Nach ca. 2 Stunden hat das Gerät seine normale Betriebstemperatur erreicht und ist einsatzfähig.
3. Den Temperaturregler auf eine mittlere Stufe zurückstellen.

Die kälteste Position im Kühlraum lokalisieren

Das nebenstehende Symbol zeigt im Kühlschrank (oberhalb der Glasablage über die Gemüseschale) max. +4 °C und kälter an.



Ist das Symbol «OK» nicht ersichtlich (Temperatur ist nicht optimal):

1. den Temperaturregler einen/halben Schritt kälter stellen
(bis zur erneuen Prüfung ca. 12 Stunden warten).
2. Diesen Schritt so oft wiederholen, bis das Symbol **OK** ersichtlich ist.

Um festzustellen, ob es in dem Bereich, wo das Symbol **OK** ersichtlich ist, zu kalt ist (unter +4°C):

1. den Temperaturregler schrittweise um einen / halben Schritt wärmer stellen
(bis zur erneuen Prüfung ca. 12 Stunden warten).
2. Sollte immer noch «OK» ersichtlich sein, noch einen oder halben Schritt wärmer stellen (bis zur erneuen Prüfung ca. 12 Stunden warten).
3. Solange «OK» ersichtlich ist, Schritt 1 wiederholen, bis der Mittelpunkt für die Zieltemperatur von +4 °C erreicht ist.



- Der Sticker **OK** ist nur für die Verwendung in diesem Gerät vorgesehen.
- Bleibt die Gerätetür länger geöffnet, steigt die Temperatur im Gerät. Die Anzeige **OK** kann verblassen oder nicht mehr ersichtlich sein.

3.1 Lebensmittel richtig lagern

Eine ordnungsgemäße Lagerung kann zum Erhalt der Lebensmittelqualität beitragen.

⚠️ **WARNUNG**

GESUNDHEITSGEFAHR!

Ist das Gerät abgeschaltet oder ist der Strom ausgefallen, sind die Lebensmittel nicht ausreichend gekühlt. Eingelagerte Lebensmittel können an- oder auftauen und verderben. Bei Verzehr der an- oder aufgetauten Lebensmittel besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

- Nach einem Stromausfall prüfen, ob die eingelagerten Lebensmittel noch genießbar sind.
- Eingefrorene Lebensmittel, die nach einem Stromausfall erkennbar angetaut sind, entsorgen.
- Keine Lebensmittel einfrieren, die schon einmal an- oder aufgetaut sind.

Der Kühlraum eignet sich zum Lagern von frischen Lebensmitteln und Getränken.

Bei der Lagerung im Kühlraum folgendes beachten:

- Nur einwandfreie Lebensmittel verwenden.
- Den Zeitraum zwischen dem Kauf und dem Einlegen der Lebensmittel in das Gerät so gering wie möglich halten.
- Frisches Fleisch und frischen Fisch nur gut verpackt in Schutzfolie oder luftdichten Behältern an der kühlschten Stelle im Gerät für maximal 1 bis 2 Tage lagern. Den Kontakt mit gekochten Speisen vermeiden.
- Kontamination von Lebensmitteln mit rohem Fleisch und rohem Fisch vermeiden. Fleischsaft darf nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen.
- Kartoffeln, Zwiebeln, Knoblauch, Tomaten, Bananen und Avocados nicht im Kühlschrank lagern - und wenn, nur kurzfristig und gut verpackt.
- Nahrungsmittel vor dem Aufbewahren abdecken; insbesondere kalte Gerichte, gekochte Nahrungsmittel und Nahrungsmittel, die Gewürze enthalten.
- Warme Speisen erst nach dem Abkühlen in den Kühlschrank stellen.
- Erhöhte Temperatur im Gerät lässt Lebensmittel schneller verderben. Zur optimalen Lebensmittelkonservierung ist die mittlere Temperaturstufe am besten geeignet.
- Nahrungsmittel so in den Kühlschrank stellen, dass die Luft frei im Fach zirkulieren kann.
- Bei der Lagerung von Flaschen im Flaschenfach der Innentür darauf achten, dass sie nicht zu schwer sind; das Fach könnte sich von der Tür lösen.

Zum Verpacken eignen sich:

- Für Lebensmittel geeignete Frischhaltebeutel und -folien
- Spezielle Hauben aus Kunststoff mit Gummizug
- Aluminiumfolie

Um größere Mengen im Kühlraum zu lagern, sind die Glasablagen abnehmbar.

Die Glasablagen sind herausnehmbar / höhenverstellbar.

1. Glasablagen nach vorne ziehen.
2. Glasablagen nach oben oder unten abschwenken und herausnehmen.

Die Glasablage über der Gemüseschale verbleibt immer in der gleichen Stellung, um eine korrekte Luftzirkulation zu gewährleisten.

Beim Kühlen von frischen Lebensmitteln folgenden Hinweis beachten:



- Sind Gerätetüren längere Zeit offen, führt dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Fächern des Gerätes. Eingelagerte Lebensmittel können dadurch schneller verderben.

Der Gefrierraum eignet sich für die Langzeitlagerung von Tiefkühlware und zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln.

⚠️ VORSICHT

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Das Berühren von Gefriergut, Eis und Metallteilen im Inneren des Gefrierraumes kann bei sehr empfindlicher Haut verbrennungsähnliche Symptome hervorrufen.
- Tiefkühlgut nicht mit feuchten oder nassen Händen entnehmen; die Hände könnten daran festfrieren.

Bei der Lagerung im Gefrierraum folgendes beachten:

- Bei einem Stromausfall die Gerätetür geschlossen lassen. Die Lebensmittel bleiben mehrere Stunden gefroren (s. Produktdatenblatt **Lagerzeit bei Störung**).
- Nur einwandfreie Lebensmittel verwenden.
- Kühlkette von Tiefkühlprodukten nicht unterbrechen.
- Den Zeitraum zwischen dem Kauf und dem Einlegen des Gefrierguts in das Gerät so gering wie möglich halten.
- Nicht zu große Mengen auf einmal einfrieren. Die Qualität der Lebensmittel wird am besten erhalten, wenn sie schnell bis zum Kern durchgefroren sind. Die maximale Menge an Lebensmitteln, die man innerhalb von 24 Stunden einfrieren kann, ist auf dem Typenschild und im Produktdatenblatt angegeben.
- Die Temperatur während der Einfrierphase ist über den Temperaturregler im Kühlraum zu beeinflussen.
- Hochprozentige, alkoholhaltige Getränke nur dicht verschlossen und stehend lagern. Die Hinweise des Getränkeherstellers berücksichtigen.



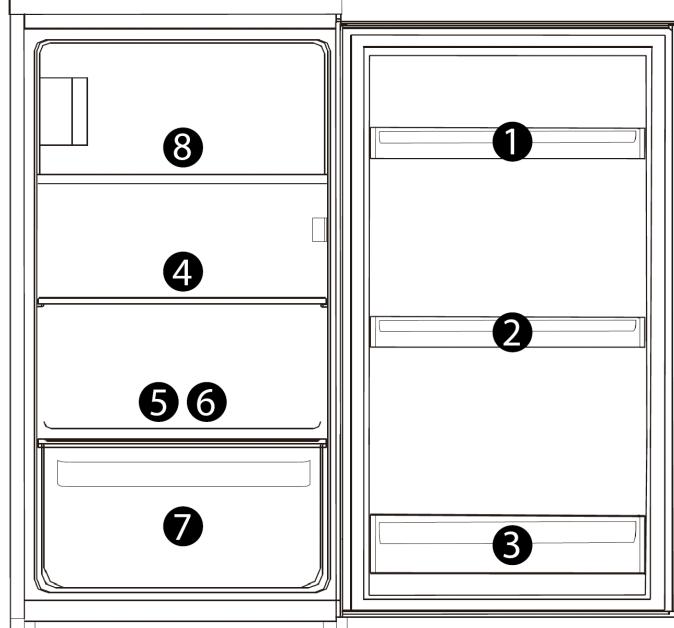
- Gefrierschubladen sind aus Sicherheitsgründen mit einer Stoppeinrichtung versehen. Man kann sie jedoch ganz entnehmen, indem man sie hochzieht und dann herausnimmt. Das Einsetzen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Beschreibung Gefrierfächer nach *-Fach

FÄCHER-TYP	ZIEL-LAGERTEMPERATUR	GEEIGNET ZUM...
Null-Sterne-Fach	- 6 °C ~ + 0 °C	Aufbewahren von frischem Fleisch und frischem Fisch über einen Zeitraum von einem bis maximal drei Tagen sowie zum Lagern oder Herstellen von Eiswürfeln. Nicht geeignet zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln.
*	≤ - 6 °C	Aufbewahren von Tiefkühlprodukten über einen Zeitraum von maximal einem Monat. Nicht geeignet zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln.
**	≤ - 12 °C	Aufbewahren von Tiefkühlprodukten über einen Zeitraum von maximal zwei Monaten sowie zum Lagern oder Herstellen von Eiscreme und Eiswürfeln. Nicht geeignet zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln.
***	≤ - 18 °C	Aufbewahren von Tiefkühlprodukten über einen Zeitraum von maximal drei Monaten. Nicht geeignet zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln.
* ***	≤ - 18 °C	Aufbewahren von Tiefkühlprodukten und zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln über einen längeren Zeitraum.

Übersicht Lagerempfehlungen Kühl-/Gefrierraum

Kühlraum	Gefrierraum
① Butter, Ei	⑧ Eiswürfel, Gefrierbehälter mit Gemüse
② Joghurt, Creme	
③ Milch, Saft	
④ Milchprodukte, Joghurtbecher	
⑤ Salat, Gemüse	
⑥ Fisch, Fleisch, Wurst	
⑦ Gemüse, Obst	



- Gefriervermögen der maximalen Menge an Lebensmitteln innerhalb von 24 Stunden ist auf dem Typenschild (im Innenraum oder auf der Rückseite des Gerätes) und dem Produktdatenblatt ersichtlich.

Eiswürfel herstellen

Eiswürfelschale (nicht im Lieferumfang enthalten) zu drei Vierteln mit Wasser füllen und waagerecht auf den Boden des Gefrierabteils stellen. Festgefrorene Eiswürfelschale mit einem stumpfen Gegenstand lösen (z.B. Löffelstiel). Fertige Eiswürfel für kurze Zeit unter fließendes Wasser halten, somit lassen sie sich leichter lösen.

3.2 Energie sparen

- Gerät nicht in der Nähe von Herden, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen aufstellen. Bei hoher Umgebungstemperatur läuft der Kompressor häufiger und länger und führt zu erhöhtem Energieverbrauch.
- Auf ausreichende Be- und Entlüftung am Gerätesockel, an den Geräteseiten und an der Geräterückseite achten. Lüftungsöffnungen niemals abdecken. Die Abstandsmaße beachten (s. Kapitel 2 Aufstellen und Anschließen).
- Die Anordnung der Schubladen, Regale und Ablagen, wie sie auf der Abbildung «Gerät kennenzulernen» zu erkennen ist, bietet die effizienteste Energienutzung und ist daher möglichst beizubehalten.
- Für einen größeren Stauraum (z.B. bei großem Kühlgut) die mittleren Ablagen entfernen. Die oberen und unteren Ablagen bei Bedarf als letzte herausnehmen.
- Ein gleichmäßig gefülltes Kühl-/ Tiefkühlabteil trägt zur optimalen Energienutzung bei. Leere oder halbleere Abteile vermeiden.
- Keine warmen Speisen in den Kühl-/ Tiefkühlschrank stellen. Speisen erst abkühlen lassen.
- Gefrorenes im Kühlschrank auftauen lassen. Die Kälte des Gefriergutes vermindert den Energieverbrauch im Kühlabteil und erhöht somit die Energieeffizienz.
- Temperatur nicht kälter als notwendig einstellen. Das trägt zu einer optimalen Energienutzung bei.
- Türdichtungen des Gerätes müssen vollkommen intakt sein, damit die Türen richtig schließen und sich der Energieverbrauch nicht unnötig erhöht.
- Gerät nur öffnen, wenn es erforderlich ist und dann nur so kurz wie möglich. Der Energieverbrauch und die Temperatur im Gerät können ansteigen, wenn die Gerätetür häufig oder lange geöffnet wird bzw. nicht korrekt verschlossen ist.

4 Wartung und Pflege

Aus hygienischen Gründen das Gerät außen und innen einschließlich Türdichtung und Innenausstattung regelmäßig reinigen.

Vor allen Wartungs- und Pflegetätigkeiten sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist (s. Sicherheitskapitel » Stromschlag»).

⚠️ VORSICHT

VERLETZUNGSGEFAHR!

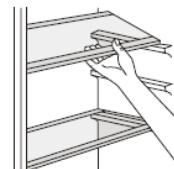
- Keine elektrischen Heizgeräte, offene Flammen, Messer o.ä. zum Abtauen benutzen.
- Das Gerät nie mit Dampfreinigungsgeräten reinigen. Feuchtigkeit könnte in elektrische Bauteile gelangen.
- Steht der Temperaturregler auf **0**, ist die Kühlung ausgeschaltet, der Stromkreislauf bleibt hingegen aufrechterhalten.

ACHTUNG

SACHSCHADEN!

- Keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel benutzen.
- Keine kratzenden Schwämme verwenden.
- Ätherische Öle und organische Lösungsmittel, z.B. Saft von Zitronen- oder Apfelsinenschalen, Buttersäure oder Reinigungsmittel, die Essigsäure enthalten, können Kunststoffteile angreifen. Solche Substanzen nicht mit den Geräteteilen in Kontakt bringen.

4.1 Gerät reinigen

1. Kühlgut herausnehmen. Alles abgedeckt an einem kühlen Ort lagern.
2. Glasablagen zum Reinigen etwas nach oben anheben und herausziehen, bis sie sich nach oben oder unten abschwenken und herausnehmen lassen.
3. Türfächer nach oben schieben und herausnehmen.
4. Gerät einschließlich Türdichtung und Innenausstattung mit einem Lappen und lauwarmem Wasser unter Zugabe von etwas handelsüblichem Geschirrspülmittel reinigen.
5. Mit klarem Wasser nachwischen und trockenreiben.
6. Tauwasser-Ablaufloch überprüfen. Regelmäßig mithilfe von Wattestäbchen reinigen.
7. Die gereinigten Glasablagen, Türfächer, Schubladen etc. einsetzen.
8. Sicherstellen, dass der Innenraum des Gerätes vollkommen trocken ist.
9. Gerät am Stromnetz anschließen und einschalten.

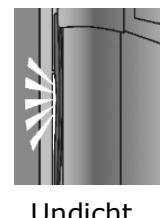
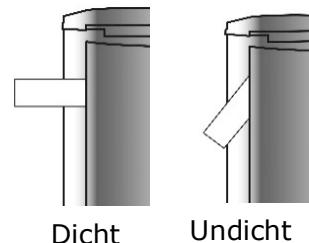
4.2 Gerätetürdichtung reinigen / wechseln

Luftdichtheit der Dichtungen von Tür oder Deckel prüfen

1. Ein ausreichend langen Papierstreifen von 50 mm Breite und 0,08 mm - Dicke an verschiedenen Stellen des Gerätes einklemmen.
- Lässt sich das Papier mit einem leichten Widerstand durchziehen, ist die Gerätetürdichtung dicht. (Die Prüfung der Dicke des verwendeten Papiers wird nach ISO 534 durchgeführt)

Oder

1. Eine Taschenlampe auf eine Glasablage im Gerät stellen, Lichtschein in Richtung der Gerätetürdichtung ausrichten und Tür schließen. Scheint kein direktes Licht durch, ist die Gerätetürdichtung dicht.
- Scheint direktes Licht durch die geschlossene Tür, ist die Gerätetürdichtung undicht.



Undicht

Gerätetürdichtung auswechseln

1. Lebensmittel aus dem Gerät nehmen.
2. Gerätetürdichtung aus dem Gerät herausziehen.
3. Gerätetür wie üblich reinigen.
4. Neue Gerätetürdichtung in die Spalten einsetzen.
5. Die Gerätetürdichtung zuerst in die Ecken einstecken und mit dem Daumen nach drücken, / streichen.
6. Falls die Gerätetürdichtung nicht überall gleichmäßig an liegt: vorsichtig mit einem Haartrockner die entsprechenden Stellen anwärmen und mit den Fingern etwas herausziehen.



- Gerätetürdichtungen regelmäßig auf Verschmutzungen und Beschädigungen kontrollieren.
- Fett und Öl macht die Gerätetürdichtungen porös und spröde. Wenn Fett oder Öl an Türdichtungen gelangt, ist: Gerätetürdichtungen sofort mit einem Lappen und lauwarmem Wasser unter Zugabe von etwas handelsüblichem Geschirrspülmittel reinigen.

4.3 Abtauen

Automatisches Abtauen im Kühlraum

Der Kühlbereich ist mit einer Abtau-Automatik ausgestattet. Reif und Eis taut automatisch ab. Das Tauwasser fließt durch die Rinne in das Abtauloch, auf der Rückseite des Gerätes in eine Tauwasserschale ab. Durch die Wärme des Motors verdunstet das Tauwasser.

Die Temperatur so einstellen, dass das Gerät nicht ständig - ohne Abtauphase - kühlt. Die Temperatur im Kühlschrank sinkt (auf unter 0 °C) und Getränke und frische Lebensmittel gefrieren. Durch die Vereisung der Rückwand nimmt der Energieverbrauch sehr stark zu und die Effizienz des Gerätes sinkt.



- Läuft das Tauwasser aus dem Ablaufkanal zum Auffangbehälter nicht richtig ab, prüfen, ob der Ablaufkanal verstopft, ist (s. Kapitel Betriebsgeräusche / Fehler beheben).
- Es darf kein Wasser auf dem Boden stehen oder mit elektrischen Teilen in Berührung kommen.

Manuelles Abtauen im Gefrierraum

Im Gefrierraum kann sich nach längerem Gebrauch eine Reif- und Eisschicht bilden. Erreicht diese Eisschicht eine Dicke von 6 – 8 mm, den Gefrierraum abtauen und reinigen. Eine zu starke Reif- und Eisschicht erhöht den Energieverbrauch. Vor dem Abtauen den Temperaturregler auf die höchste Einstellung stellen; das Gefriergut speichert die Kälte für einige Zeit.

1. Netzstecker ziehen.
2. Gerät leeren und die Waren in einem kühlen Raum lagern.
3. Zum schnelleren Abtauen ein Gefäß mit warmem Wasser in den Innenraum des Gerätes stellen.
4. Keine mechanischen Gegenstände zum Entfernen der Eisschicht verwenden.
5. Zuerst die groben Eisstücke und anschließend die kleinen Eisstücke aus dem Gerät entfernen.
6. Gefrierraum einschließlich Innenausstattung mit einem Lappen und lauwarmem Wasser unter Zugabe von etwas handelsüblichem Geschirrspülmittel reinigen.
7. Mit klarem Wasser nachwischen und trockenreiben.
8. Gerät nach der Reinigung wieder am Stromnetz anschließen und einschalten.

4.4 Leuchtmittel (LED)

Das Gerät ist mit einer Wartungsfreien LED-Beleuchtung ausgestattet.



- Reparaturen an dieser LED-Beleuchtung nur durch den Kundendienst durchführen lassen.

4.5 Gerät außer Betrieb nehmen

Zum Abschalten des Gerätes den Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten und herausdrehen.

- ✓ Lebensmittel entnehmen.
- ✓ Netzstecker ziehen oder Sicherung abschalten und herausdrehen.
- ✓ Gerät abtauen und gründlich reinigen (s. Kapitel Wartung und Pflege).
- ✓ Gerätetür geöffnet lassen, um Geruchs- und Schimmelbildung zu vermeiden.

5 Betriebsgeräusche / Fehler beheben

Reparaturen an elektrischen Geräten ausschließlich vom Kundendienst ausführen lassen (s. Kapitel Ersatzteile / Kundenservice). Eine falsch bzw. nicht fachgerecht durchgeführte Reparatur kann Gefahren für den Benutzer herbeiführen.

Bei einer nicht fachgerecht durchgeführten Reparatur erlischt der Garantieanspruch.

Betriebsgeräusche

GERÄUSCHE	GERÄUSCHART	URSACHE / BEHEBUNG
Normale Geräusche	Murmeln	Wird vom Kompressor verursacht, wenn er in Betrieb ist.
	Flüssigkeitsgeräusch	Entsteht durch die Zirkulation des Kältemittels im Aggregat.
	Klickgeräusche	Der Temperaturregler schaltet den Kompressor ein oder aus.
Störende Geräusche	Flaschengeräusche	Einen Sicherheitsabstand zwischen den Flaschen und anderen Behältern lassen.
	Vibrieren des Verflüssigers (nur bei sichtbarem Verflüssiger an der Geräterückseite)	Prüfen, ob der Verflüssiger an der Geräterückseite locker ist. Verflüssiger befestigen.

Fehler beheben

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHEN	MASSNAHMEN
Innenbeleuchtung funktioniert nicht, aber Kompressor läuft.	Leuchtmittel ist defekt.	Leuchtmittel auswechseln (s. Kapitel Leuchtmittel (LED)).
Es steht Wasser im Gerät.	Tauwasser-Ablaufloch ist vollständig geschlossen.	Tauwasser-Ablaufloch reinigen, z.B. mit einem Wattestäbchen.
Kühlgruppe läuft zu häufig an und zu lange.	Gerätetür wird zu oft geöffnet.	Nicht unnötig die Gerätetür öffnen.
	Luftzirkulation um das Gerät ist behindert.	Die Umgebung des Gerätes freilassen.
Gerät kühlt nicht.	Gerät ist ausgeschaltet oder wird nicht mit Strom versorgt.	Stromversorgung und Sicherungen überprüfen. Prüfen, ob der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt. Prüfen, ob Spannung an der Steckdose anliegt.
	Temperaturregler steht auf 0 .	Temperaturregler-Einstellungen prüfen.
	Umgebungstemperatur ist zu niedrig.	(s. 10 Gerät für den Einbau vorbereiten)

Betriebsgeräusche / Fehler beheben

Seitenwand ist sehr warm (nur für Modelle mit eingeschäumtem Verflüssiger).	Der Verflüssiger gibt warme Luft an die Umgebung ab. Bei zu hoher Umgebungstemperatur kann ein Wärmestau entstehen. Sobald die Umgebungstemperatur gesunken ist, kühlt das Gerät wieder normal. Unbedingt die Abstände einhalten (s. Kapitel Gerät für den Einbau vorbereiten).	Keine Maßnahmen notwendig.
Sticker OK erscheint nicht.	Durchschnittstemperatur in diesem Bereich zu hoch eingestellt.	Den Temperaturregler auf eine kältere Stufe stellen. Den Temperaturregler nur schrittweise ändern und bis zur erneuten Prüfung ca. 12 Stunden warten.
An der hinteren Innenwand bildet sich eine Reif- oder Eisschicht.	Hohe Raumtemperaturen (wie z.B. an heißen Sommertagen) und eine hohe Temperaturregler-Einstellung können zu fortdauerndem Kühlbetrieb führen. Der Kompressor muss kontinuierlich laufen, um die eingestellte Temperatur im Gerät beizubehalten. Das Gerät ist nicht in der Lage automatisch abzutauen, da dies nur möglich ist, wenn der Kompressor nicht läuft, (s. Kapitel Abtauen).	Den Temperaturregler auf eine niedrigere Stufe drehen. Der Kompressor wird wie gewöhnlich an- und ausgehen und das automatische Abtauen wird fortgesetzt.

6 Ersatzteile / Kundenservice

Folgende Ersatzteile sind beim Kundendienst erhältlich (Abhängig vom Gerät):

- (1) Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen;
- (2) Türgriffe, Türscharniere, Einlegeböden und Einschübe

Die Ersatzteile sind 7 Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Exemplars eines Modells erhältlich.

Türdichtungen sind 10 Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Exemplars eines Modells erhältlich.

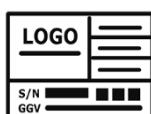
Um auf die Produktdatenbank zu gelangen, für:

- Reparaturaufträge
- Datenblatt
- Gebrauchsanweisung

den Service QR-Code aus der beigefügten Servicekarte oder vom Typenschild am Gerät scannen.



Servicekarte



Typenschild

Mehr Informationen zum Service, siehe beigefügte Servicekarte

Kundendienstadresse:

EGS GmbH

Dieselstraße 1

33397 Rietberg / DEUTSCHLAND



- Der Besuch des Kundendiensttechnikers im Falle einer Fehlbedienung oder einer der beschriebenen Störungen ist auch während der Garantiezeit nicht kostenlos.

7 Garantiebedingungen

Als Käufer eines Dalbach Gerätes stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungen aus dem Kaufvertrag mit Ihrem Händler zu. Die Inanspruchnahme gesetzlicher Gewährleistungsrechte ist unentgeltlich. Die Gewährleistungsrechte werden nicht durch diese Garantie eingeschränkt. Diese Garantie wird Ihnen zusätzlich unter den folgenden Bedingungen eingeräumt.

Leistungsdauer

Die Garantie läuft 24 Monate ab Kaufdatum (Kaufbeleg ist vorzulegen). Während der ersten 12 Monate beseitigt der Kundendienst Mängel am Gerät unentgeltlich. Voraussetzung ist, dass das Gerät ohne besonderen Aufwand für Reparaturen zugänglich ist. In den weiteren 18 Monaten ist der Käufer verpflichtet nachzuweisen, dass der Mangel bereits bei Lieferung bestand.

Bei gewerblicher Nutzung (z.B. in Hotels, Kantinen) oder bei Gemeinschaftsnutzung durch mehrere Haushalte, beträgt die Garantie 12 Monate ab Kaufdatum (Kaufbeleg ist vorzulegen). Während der ersten 6 Monate beseitigt der Kundendienst Mängel am Gerät unentgeltlich. Voraussetzung ist, dass das Gerät ohne besonderen Aufwand für Reparaturen zugänglich ist. In den weiteren 6 Monaten ist der Käufer verpflichtet nachzuweisen, dass der Mangel bereits bei Lieferung bestand.

Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die Garantie weder für das Gerät noch für die neu eingebauten Teile.

Umfang der Mängelbeseitigung

Innerhalb der genannten Fristen beseitigen wir alle Mängel am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Ausgewechselte Teile gehen in unser Eigentum über.

Ausgeschlossen sind:

Normale Abnutzung, vorsätzliche oder fahrlässige Beschädigung, Schäden, die durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Aufstellung, bzw. Installation oder durch Anschluss an falsche Netzspannung entstehen, Schäden aufgrund von chemischer bzw. elektrothermischer Einwirkung oder durch sonstige anormale Umweltbedingungen, Glas-, Lack- oder Emaille Schäden und evtl. Farbunterschiede sowie defekte Glühlampen.

Ebenso sind Mängel am Gerät ausgeschlossen, die aufgrund von Transportschäden zurückzuführen sind. Wir erbringen auch dann keine Leistungen, wenn – ohne unsere besondere, schriftliche Genehmigung – von nicht ermächtigten Personen am Dalbach Gerät Arbeiten vorgenommen oder Teile fremder Herkunft verwendet wurden. Diese Einschränkung gilt nicht für mangelfreie, durch eine qualifizierte Fachkraft mit unseren Originalteilen, durchgeführte Arbeiten zur Anpassung des Gerätes an die technischen Schutzbüros eines anderen EU-Landes.

Geltungsbereich

Unsere Garantie gilt für Geräte, die in der Bundesrepublik Deutschland oder Österreich erworben wurden und in Betrieb sind.

Bei Reklamationen defekter Geräte müssen Absender- und Empfänger Anschrift in der Bundesrepublik Deutschland oder Österreich sein.

Für Geräte, die in anderen europäischen Ländern erworben und betrieben werden, gelten die Garantiebedingungen des Verkäufers.

Für Reparaturaufträge außerhalb der Garantiezeit gilt:

- Wird ein Gerät repariert, sind die Reparaturenrechnungen sofort fällig und ohne Abzug zu bezahlen.
- Wird ein Gerät überprüft bzw. eine angefangene Reparatur nicht zu Ende geführt, werden Anfahrts- und Arbeitspauschalen berechnet.
- Beratung durch unser Kundenberatungszentrum ist unentgeltlich (s. Kapitel KUNDENDIENST).

GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

8 Entsorgung

Verpackung entsorgen



Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier und Folien in die Wertstoffsammlung geben.

Altgerät entsorgen (DE)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben.

Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung.

Alternativ können Sie kleine Elektroaltgeräte mit einer Kantenlänge bis zu 25 cm bei Händlern mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mind. 400 m² oder Lebensmittelhändlern mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m², die zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbieten, unentgeltlich zurückgeben.

Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezuglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Gerät selbst verantwortlich sind.

Kinder können Gefahren, die im Umgang mit Haushaltsgeräten liegen, oft nicht erkennen. Für die notwendige Aufsicht sorgen und Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Altgeräte entsorgen (AT)



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw.

Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie Elektroaltgeräte beim Kauf eines neuen Geräts der gleichen Art und mit derselben Funktion bei einem stationären Händler unentgeltlich zurückgeben. Bezuglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Auslieferung des neuen Geräts, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte Entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgendem Gerät selbst verantwortlich sind.

Das Gerät kann Stoffe enthalten, die bei falscher Entsorgung Umwelt und menschliche Gesundheit gefährden können. Das Materialrecycling hilft, Abfall zu reduzieren und Ressourcen zu schonen. Durch die getrennte Sammlung von Altgeräten und deren Recycling tragen Sie zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei.

Introduction

It is essential to read the instruction manual carefully before operating the appliance. The instruction manual contains important safety information for the operation and maintenance of the appliance. Proper operation makes a major contribution to efficient energy use and minimises the energy consumption of the appliance.

Improper use of the appliance can be dangerous, particularly for children.

Keep the instruction manual for future reference and pass it on to any subsequent owners.

The manufacturer is working constantly on the further development of all types and models. We therefore reserve the right to make changes in form, equipment and technology.

CE Conformity

At the time of its placement on the market, this appliance conforms to the requirements laid down in the Council directives on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility, Directive 2014/30/EU, and relating to the making available on the market of electrical operating equipment designed for use within certain voltage limits, Directive 2014/35/EU.

This appliance bears the CE mark and has a declaration of conformity that can be examined by the responsible market supervisory authorities.

Getting to know your appliance

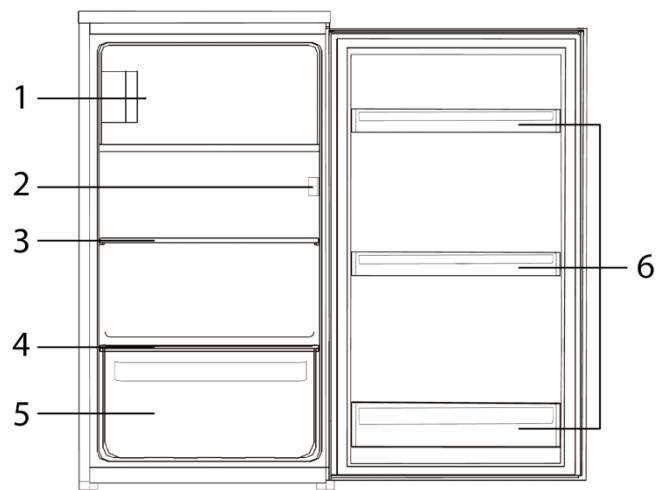
Scope of supply

- 1x Appliance
- 2x Glass shelves
- 1x Vegetable drawer
- 3x Door compartments
- 2x Egg tray
- 1x Instruction manual
- 1x Installation instructions
- 1x Service card

*) The term appliance is used throughout the text to refer to a refrigerator.

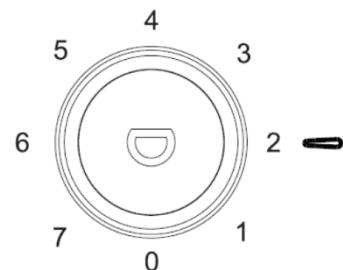
Designation

- 1) Freezer compartment
- 2) Temperature controller / light
- 3) Adjustable glass shelf
- 4) glass shelf above the vegetable drawer (cannot be repositioned)
- 5) vegetable drawer
- 6) Door compartments



Temperature control

Position 0 = OFF
Position 1 – 7 = Cooling levels



9 For your safety

For safe and proper use of the appliance, read the instruction manual and other documentation accompanying the product and keep in a safe place for future reference. All safety instructions in this instruction manual are marked with a warning symbol. They draw your attention to potential hazards. Be sure to read and observe this information.

Explanation of the safety instructions

DANGER

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will lead to very serious injuries or even death!

WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, can lead to very serious injuries or even death!

CAUTION

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, can lead to minor or moderate injuries!

ATTENTION

Indicates a situation which, if not avoided, will lead to material damage.

 **ELECTRIC SHOCK HAZARD!**

 **RISK OF SCALDING!**

 **FIRE HAZARD!**



- Information and instructions to be observed.
- Indicates a list
- ✓ Indicates inspection steps in sequence
- 1. Indicates work steps in sequence
- Describes the response of the appliance to the work step

9.1 Intended use

The appliance is intended for private/household use. It is suitable for refrigerating/freezing food.

- Do not use the appliance for purposes other than refrigerating/freezing food. The manufacturer accepts no liability for any damage.
- For safety reasons, modifications or alterations to the appliance are not permitted.
- Appliances with a mechanical temperature regulator are intended for use up to a maximum altitude of 2000 metres above sea level.
- Any use outside these areas of application is not in accordance with the intended use and is therefore considered improper use.

9.2 Improper use

The following activities are considered improper use and are therefore prohibited:

- Do not store or refrigerate medicines, blood plasma, laboratory preparations or similar substances and products based on the Medical Devices Directive 2007/47/EC in the refrigerator.
- Do not store explosive substances or spray cans with flammable propellants such as butane, propane, pentane etc. in the appliance.
- Do not store carbonated, sparkling drinks in the freezer compartment.
- Do not store bottles in the freezer compartment unless approved by the manufacturer.
- Do not squeeze food into the freezer compartments.
- Do not operate electrical appliances in the food store room that have not been approved by the manufacturer.
- The appliance is not suitable for commercial use.
- Do not set up the appliance outdoors.
- Do not connect the appliance to the mains power supply using multiple socket strips.
- Do not route the mains power cable under voltage.
- Do not kink the mains power cable.
- Set up the appliance so that the mains plug is accessible at all times.
- Do not pull the mains plug out of the plug socket at the mains power cable.

9.3 Safety for specific groups of people

The appliance may be operated by children over 8 years of age and persons whose physical, sensory or mental aptitude are impaired or who lack experience and/or knowledge. However, they must be supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible risks.

- Children may only clean and service the appliance under adult supervision.
- Supervise children to ensure that they do not play with the appliance.

DANGER

RISK OF STRANGULATION DUE TO MAINS POWER CABLE!

Keep children under 8 years of age away from the mains power cable of the appliance.

DANGER

DANGER OF SUFFOCATION DUE TO PACKAGING MATERIALS!

Keep children away from the packaging materials.

DANGER

RISK OF SUFFOCATION FROM OLD APPLIANCE!

Children playing can get trapped inside the appliance or get into other life-threatening situations.

- Remove or destroy existing locks and fasteners.
- Do not let children play with the appliance.
- Always supervise children near the old appliance.

9.4 Residual risks

DANGER

ELECTRIC SHOCK HAZARD!

- Never touch the mains plug on the mains power cable with wet or damp hands when plugging it in or unplugging it.
- Install and connect the appliance only in accordance with the description in the instruction manual.
- In an emergency, pull the mains plug out of the plug socket immediately.
- Remove the mains plug from the plug socket before starting cleaning or service work.
- A damaged mains power cable must be replaced by our After Sales Service without delay.
- If the mains power cable or mains plug is damaged, do not use the appliance any more.
- Do not carry out any work on the appliance other than the cleaning and service work described in this instruction manual.

WARNING

FIRE HAZARD!

An inadequate circulation of air can cause a build-up of heat that can lead to a fire.

- It is essential to observe the prescribed clearances for the rear, side and top of the appliance (see chapter Minimum Clearances).
- Keep the compressor and condenser (depending on model) free of dust and objects.

9.5 Hazards due to refrigerant

WARNING

HEALTH HAZARD!

If the refrigeration circuit is damaged, R600a isobutane refrigerant will escape. The refrigerant poses a health hazard on contact with the eyes and if inhaled.

WARNING

FLAMMABLE GAS!

EXPLOSION AND FIRE HAZARD!

The refrigeration circuit of the appliance contains the refrigerant isobutane (R600a), a natural gas with high environmental compatibility; it is flammable.

- Only authorised specialists are allowed to work on the refrigerant system.
- Do not damage the refrigeration circuit, e.g. by puncturing the refrigerant channels with sharp objects, kinking the pipework, etc.
- Do not damage any parts of the refrigeration circuit when transporting, setting up, servicing or disposing of the appliance.
- In order that an explosive gas/air mixture cannot form in the event of a leak in the refrigeration circuit, the room in which the appliance is installed must have a minimum size according to standard EN 378 of 1 m³ per 8 g of refrigerant. The quantity of refrigerant in the refrigerating appliance can be found on the type plate.

What to do if the refrigeration circuit is damaged:

- ✓ Avoid naked flames and ignition sources.
- ✓ Ventilate the room in which the appliance is installed thoroughly.
- ✓ Contact After Sales Service.

10 Setting up and connecting

Before setting up and connecting the appliance, ensure that

- the appliance is disconnected from the mains power supply (see safety chapter, Electric Shock)
- the installation conditions are fulfilled (see chapter Gerät für den Einbau vorbereiten).

Unpacking the appliance

The packaging materials must be undamaged. Inspect the appliance for transport damage. On no account should a damaged appliance be connected to the mains power supply. In case of damage, contact the supplier.

CAUTION

RISK OF INJURY AND APPLIANCE DAMAGE!

- Always carry out transport with a second person.
- Do not cut packaging material with a sharp object, e.g. carpet knife.

Removing transport protection

- ✓ The appliance and some of the interior parts are secured for transport.
- ✓ Remove all adhesive strips on the right and left sides of the appliance door and the polystyrene parts from the condenser on the rear of the appliance (depending on the model).
- ✓ Remove all adhesive tapes and packaging parts from the interior of the appliance.
- ✓ Remove residues of adhesive with alkaline water.
- ✓ There may be stickers with warnings on the appliance. These must be observed and not removed from the appliance.

10.1 Changing the door hinge

The door hinge of the appliance can be shifted from left to right or vice versa.

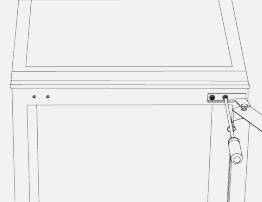
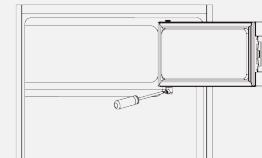
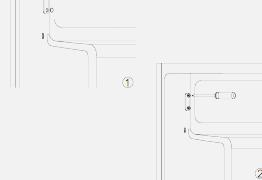
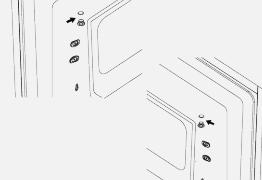
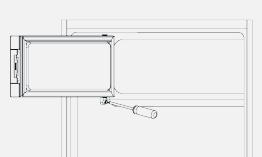
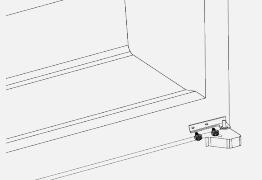
ATTENTION

APPLIANCE DAMAGE!

Do not tilt the appliance more than 45° when mounting the door in order not to damage the refrigerating system.

Tools required for changing door hinges:

TOOL	DESIGNATION
Cross-head screwdriver	
Flat screwdriver	

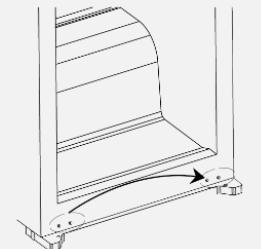
STEP-BY-STEP INSTRUCTIONS	FIGURE
<ol style="list-style-type: none">1. Unscrew the upper hinge using a screwdriver.2. Lift off the appliance door and place safely to one side.	
<ol style="list-style-type: none">3. Open the freezer compartment door and unscrew the hinge of the freezer compartment door.4. Lift off the door and place onto a soft surface to avoid scratches.	
<ol style="list-style-type: none">5. Unscrew the door retainer and install on the opposite side.	
<ol style="list-style-type: none">6. Remove the cover caps on the left-hand side and install on the right-hand side.	
<ol style="list-style-type: none">7. Turn the freezer compartment door upside down and install on the left-hand side using the screws.8. Now close the freezer compartment door.	
<ol style="list-style-type: none">9. Unscrew the lower hinge using a screwdriver.	

10. Remove the cover caps on top and bottom. Install again on the opposite side.



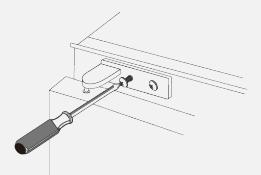
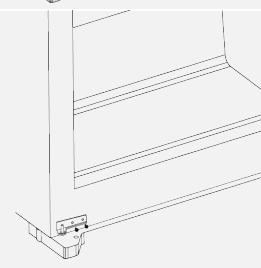
11. Remove the upper hinge, turn by 180° and install on the bottom left-hand side.

12. Carefully fit the appliance door onto the pin of the lower hinge and close the door.



13. Turn the lower hinge by 180° and insert the pin into the top left-hand corner of the appliance door.

14. Secure the hinge to the appliance with the two screws.



10.2 Preparing the appliance for installation

Place the appliance

- according to the enclosed installation instructions.
- Set up the appliance in a dry, well-ventilated room whose ambient temperature corresponds to the climate class for which the appliance is designed.

ATTENTION

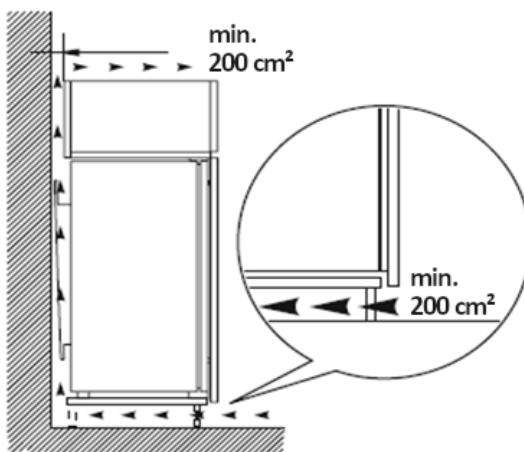
APPLIANCE DAMAGE!

Leave the appliance to stand for 12 hours after transport to allow the refrigerant to collect in the compressor. Failure to observe this may damage the compressor and cause the appliance to fail. This would void all warranty claims.

CLIMATE CLASS	TEMPERATURE RANGE
(SN) Extended temperature range	+10 °C to +32 °C
(N) Temperature range	+16 °C to +32 °C
(ST) Subtropical temperature range	+16 °C to +38 °C
(T) Tropical temperature range	+16 °C to +43 °C

Minimum clearances for ventilation

Air circulation at the rear, side and top of the appliance influences energy consumption and refrigerating/freezing performance (depending on model). It is essential that the minimum clearances for ventilation of the appliance are observed as shown in the following drawing. If the minimum clearances are not observed, the accumulated air cannot escape and the compressor is in continuous operation, which shortens the life of the appliance.



- In order not to impair the function of the appliance, never cover or block the ventilation openings/slots of the appliance cover.
- To ensure adequate ventilation, it is important that the clearance between the wall and the front edge of the appliance is not less than 60 cm.
- To achieve the specified energy class, comply with the above mentioned clearances.
- Do not install refrigerator/freezer combinations with only one temperature regulator in refrigerated rooms below 16 °C.

For more information on installation, see the installation instructions supplied.

11 Putting into operation

Clean the appliance and the interior parts thoroughly before putting into operation (see chapter Service and Maintenance).

- Set the temperature according to the ambient temperature at the installation location if the equipment is changed or if the appliance door is opened and closed frequently.
- With very high summer temperatures, set the temperature regulator to a higher level to maintain the desired cooling temperature.
- For optimum energy consumption, leave the glass shelves in the appliance as shown (see section Storage of food).
- The freezer compartment is ready for use after about 3 hours.

11.1 Switch appliance ON/OFF

1. Connect the appliance to the mains power supply.
→ When the appliance door is opened, the interior light comes on.
2. To switch on the appliance, turn the temperature regulator from **0** to the right to the desired cooling temperature. The temperature regulator is located on the right-hand side in the refrigerating compartment.
3. To switch off the appliance, turn the temperature regulator to position **0**.

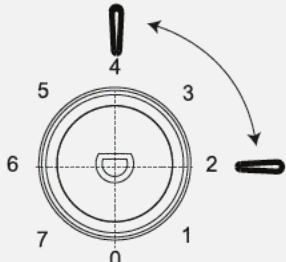
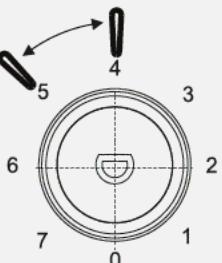
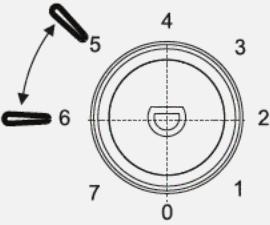
ATTENTION

APPLIANCE DAMAGE!

Do not switch on the appliance immediately after a power interruption. Possible overload of the compressor or fuse blows.

Setting the temperature

RECOMMENDED TEMPERATURE SETTING

AMBIENT TEMPERATURE	FREEZER COMPARTMENT	REFRIGERATING COMPARTMENT
Warm 29° C - 38° C	/	 Setting 2~4
Normal 21° C - 28° C	/	 Setting 4~5
cold 16° C - 20° C	/	 Setting 5~6



- According to the recommended temperature settings, do not keep food in the refrigerator for more than 3 days.
- According to the recommended temperature settings, do not store food in the freezer for more than 1 month.

The temperature depends on certain factors, such as the place of installation, how often the appliance door is opened and closed or how the appliance is loaded.

1. Adjust the internal temperature of the appliance with the rotary knob..
2. When switching on for the first time, turn the temperature regulator to the highest setting.
→ The appliance reaches its normal working temperature after approx. 2 hours and is then ready for operation.
3. Turn the temperature regulator back to a medium setting.

Locating the coldest position in the refrigerating compartment

The adjacent symbol indicates a temperature of at least +4 °C and colder in the refrigerator (above the glass shelf over the vegetable drawer).

If the **OK** symbol is not visible (temperature is not optimal):

1. Only change the temperature regulator gradually and wait for approximately 12 hours before checking again).
2. Repeat this step until the **OK** symbol is visible.

To determine whether it is too cold (below +4°C) in the area where the **OK** symbol is visible:

3. Only change the temperature regulator gradually and wait for approximately 12 hours before checking again).
4. If **OK** is still visible, set one or half step warmer (wait approx. 12 hours before checking again).
5. As long as **OK** is displayed, repeat step 1 until the midpoint for the target temperature of +.4 °C is reached.



The **OK** sticker is intended for use in this appliance only.
If the appliance door remains open for a longer period of time, the temperature inside the appliance will rise. The **OK** indicator may fade or no longer be visible.

11.2 Proper storage of food

Proper storage can help maintain food quality.



WARNING

HEALTH HAZARD!

If the appliance is switched off or the power has failed, the food is not sufficiently refrigerated. Stored food can thaw or defrost and spoil. There is a risk of food poisoning if the thawed food is consumed.

- After a power failure, check whether the stored food is still fit for consumption.
- Dispose of frozen food that has visibly thawed after a power failure.
- Do not freeze food that has already been thawed or defrosted.

The refrigerating compartment is suitable for the storage of fresh food and beverages.

Observe the following when storing in a refrigerating compartment:

- Use only food that is fit for consumption.
- Keep the period between the purchase of the food and its storage in the appliance as short as possible.
- Only store fresh meat and fresh fish well packed in protective film or airtight containers in the coolest place in the appliance for a maximum of 1 to 2 days. Avoid contact with cooked food.
- Avoid contamination of food with raw meat and raw fish. Meat juice must not come into contact with other foodstuffs.
- Do not store potatoes, onions, garlic, tomatoes, bananas and avocados in the refrigerator. If this is necessary, then only for a short time and well packed.
- Cover food before placing into the appliance, particularly cold meals, cooked foods and spiced foods.
- Allow warm meals to cool down before placing into the refrigerator.
- Increased temperature in the appliance makes food spoil faster. The medium temperature setting is best suited for optimum food preservation.
- Place food in the refrigerator in such a way that the air can circulate freely in the compartment.
- When storing bottles in the bottle compartment of the inner door, make sure that they are not too heavy; the compartment could come away from the door.

The following are suitable for packing:

- For food: suitable plastic bags and films
- Special plastic hoods with rubber draw tape
- Aluminium foil

To store larger quantities in the refrigerating compartment, the glass shelves are height adjustable.

The glass shelves are removable and height adjustable.

1. Pull the glass shelf forward.
2. Pivot the glass shelves up or down and remove.

The glass shelf above the vegetable drawer always remains in the same position to ensure correct air circulation.

Observe the following information when refrigerating fresh food:



- If the appliance doors are open for a long period of time, this leads to a considerable increase in temperature in the compartments of the appliance. Stored food can therefore spoil faster.

The freezer compartment is suitable for the longer-term storage of frozen goods and for freezing fresh food.

CAUTION

RISK OF INJURY!

- Touching frozen goods, ice and metallic parts inside the freezer compartment of the appliance can cause burn-like symptoms on very sensitive skin.
- Do not touch frozen goods with damp or wet hands; your hands could freeze to the goods.

Observe the following when storing in a freezer compartment:

- Keep the appliance door closed in the event of a power failure. The food remains frozen for several hours (see **Storage time in the event of faults** product fiche).
- Use only food that is fit for consumption.
- Do not interrupt the refrigerating chain of frozen products.
- Keep the period between the purchase of the frozen food and its storage in the appliance as short as possible.
- Do not freeze large quantities at once. The quality of the food is best retained if it is quickly frozen through to the core. The maximum amount of food you can freeze within 24 hours is stated on the type plate and in the product fiche.
- The temperature during the freezing phase can be influenced via the temperature regulator in the refrigerating compartment.
- Store high-proof alcoholic beverages only tightly closed and upright. Observe the beverage manufacturer's instructions.



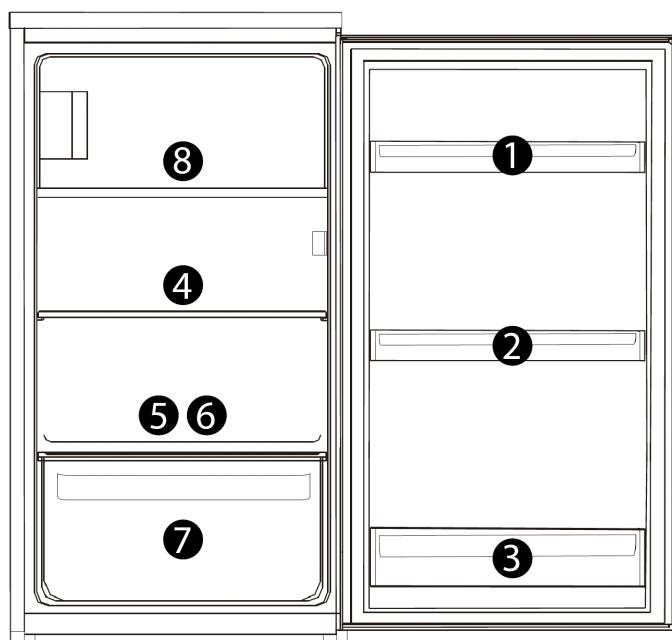
- For safety reasons, freezer drawers are fitted with a stop device. However, you can remove them completely by pulling them up and then removing them. They are inserted in the reverse order.

Description of freezer compartment according to number of stars (*)

COMPARTMENT TYPE	TARGET STORAGE TEMPERATURE	SUITABLE FOR...
0-STAR COMPARTMENT	- 6 °C ~ + 0 °C	Storage of fresh meat and fresh fish for a period of one to a maximum of three days and for storing or making ice cubes. Not suitable for freezing fresh food.
*	≤ - 6 °C	Storage of frozen products for a maximum period of one month. Not suitable for freezing fresh food.
**	≤ - 12 °C	Storage of frozen products for a maximum period of two months and for storing or making ice cream and ice cubes. Not suitable for freezing fresh food.
***	≤ - 18 °C	Storage of frozen products for a maximum period of three months. Not suitable for freezing fresh food.
* ***	≤ - 18 °C	Storage of frozen products and for freezing fresh food over a longer period of time.

Overview of storage recommendations for refrigerator/freezer compartment

Refrigerator compartment	Freezer compartment
① Butter, egg	⑧ Box with snowflake, ice cream, bread, vegetables
② Jars, tube	
③ Milk, juice	
④ Milk, yogurt, cheese	
⑤ Fresh fruit, vegetables	
⑥ Fish, meat, sausages	
⑦ Vegetables, fruit	



- Freezing capacity of the maximum amount of food within 24 hours can be seen on the type of plate (inside or on the back of the appliance) and the product fiche.

Making ice cubes

Fill an ice cube tray (not included in the scope of supply) three-quarters full with water and place horizontally on the bottom of the freezer compartment. Loosen a frozen ice cube tray only with a blunt object (e.g. the handle of a spoon). Hold frozen ice cubes under running water for a short time to make them easier to remove.

11.3 Saving energy

- Do not install the appliance near stoves, radiators or other heat sources. At higher ambient temperatures, the compressor runs longer and more frequently and results in a higher energy consumption.
- Ensure adequate ventilation space at the base, on the sides and back of the appliance. Never cover ventilation openings. Observe the specified clearances (see chapter 2 Aufstellen und Anschließen).
- The arrangement of the drawers, shelves and compartments as shown in the figure **Getting to know your appliance** offers the most efficient use of energy and should therefore be maintained where possible.
- For more storage space (e.g. for large refrigerated goods) remove the middle shelves. Remove the top and bottom shelves last, and only if necessary.
- A uniformly filled refrigerator/freezer compartment contributes to an optimum use of energy. Avoid empty or half-empty compartments.
- Do not place hot food in the refrigerator/deep freezer. Let food cool down first.
- Allow frozen food to thaw in the refrigerator. The cold from the frozen food lowers the energy consumption of the refrigerating compartment and thus increases the energy efficiency.
- Do not set the temperature lower than necessary. This also contributes to an optimum energy utilisation.
- The door seals must be absolutely intact so that the doors close correctly and the energy consumption is not unnecessarily increased.
- Open the appliance only when necessary, and then for as short a time as possible. Energy consumption and the temperature inside the appliance can increase if the appliance door is opened frequently or for a long time, or if it is not closed properly.

12 Service and maintenance

For hygiene reasons, regularly clean the appliance inside and out, including the door seal and interior fittings.

Before carrying out any maintenance and servicing work, ensure that the appliance is disconnected from the mains power supply (see safety chapter » Electric Shock).

⚠ CAUTION

RISK OF INJURY!

- Do not use electric heaters, naked flames, knives, etc. for defrosting.
- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could get into electrical components.
- When the temperature regulator is set to **0**, refrigeration is switched off, but the power supply remains switched on.

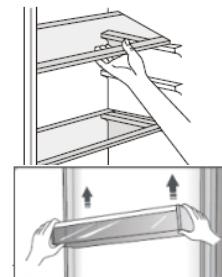
ATTENTION

APPLIANCE DAMAGE!

- Do not use abrasive or aggressive cleaning agents.
- Do not use abrasive sponges.
- Essential oils and organic solvents, e.g. the juice of lemon or orange peel, butyric acid or cleaning agents containing acetic acid can attack plastic parts. Do not allow such substances to come into contact with parts of the appliance.

12.1 Cleaning the appliance

1. Remove the goods. Store everything covered and in a cool place.
2. To clean the glass shelves, lift them slightly upwards and pull them out until they can be pivoted up or down and removed.
3. Push up and remove the door compartments.
4. Clean the appliance, including the door seal and interior parts, using a cloth and lukewarm water with a little household detergent.
5. Rinse with clear water and wipe dry.
6. Check the condensation drain hole. Clean at regular intervals using cotton swabs.
7. Install the cleaned glass shelves, door compartments, drawers, etc. again.
8. Make sure that the interior of the appliance is completely dry.
9. Connect the appliance to the mains power supply and switch it on.



12.2 Cleaning/replacing the appliance door seal

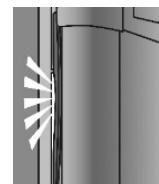
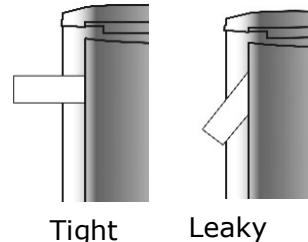
Checking the airtightness of the door seals or cover seals

1. Clamp a sufficiently long strip of paper 50 mm wide and 0.08 mm thick at various points on the appliance.

→ If the paper can be pulled through with a slight resistance, the appliance door seal is tight. (The thickness test of the paper used is carried out according to ISO 534)

or

1. Place a torch on a glass shelf in the appliance, direct the light towards the appliance door seal and close the door. If no direct light shines through, the appliance door seal is tight.
→ If direct light shines through the closed door, the appliance door seal is not tight.



Replacing the appliance door seal

1. Remove food from the appliance.
2. Pull the appliance door seals out of the appliance.
3. Clean the appliance door as usual.
4. Insert the new appliance door seal in the gaps.
5. Insert appliance door seal in the corners first and press/stroke it with your thumb.
6. If the appliance door seal is not evenly applied everywhere: carefully heat the relevant areas with a hairdryer and pull out a little with your fingers.



- Inspect the appliance door seals regularly for soiling and damage.
- Grease and oil make the appliance door seals porous and brittle. If grease or oil gets on door seals: Clean the freezer compartment, including the interior parts, using a cloth and luke-warm water with a little household detergent.

12.3 Defrosting

Automatic defrosting in the refrigerating compartment

The refrigerated area is equipped with an automatic defrosting system. Frost and ice defrosts automatically. The condensation flows through the channel into the defrosting hole and out into a condensation bowl on the rear of the appliance. The heat from the motor evaporates the condensation.

Set the temperature so that the appliance does not constantly cool down – without a defrost phase. The temperature in the refrigerator drops (to below 0°C) and drinks and fresh food freeze. The icing of the rear wall causes the energy consumption to rise very sharply and the appliance efficiency drops.



- If the condensation does not run properly through the drain line into the drip tray, check whether the drain line is clogged (see chapter Betriebsgeräusche / Fehler beheben).
- There must be no water on the floor or in contact with electrical components.

Manual defrosting in the freezer compartment

After prolonged operation, a frost or ice layer may form in the freezer compartment. If this ice layer reaches a thickness of 6 – 8 mm, defrost and clean the freezer compartment. An excessive frost or ice layer increases the energy consumption. Before defrosting, set the temperature regulator to the highest settings; the frozen goods store the cold for a certain length of time.

1. Pull out the mains plug.
2. Empty the appliance and store the goods in a cool room.
3. For faster defrosting, place a vessel with warm water into the freezer compartment.
4. Do not use mechanical objects to remove the ice layer.
5. First remove the large pieces of ice, then the small pieces from the appliance.
6. Clean the freezer compartment, including the interior parts, using a cloth and luke-warm water with a little household detergent.
7. Rinse with clear water and wipe dry.
8. After cleaning, connect the appliance to the mains power supply again and switch on.

12.4 Lamp (LED)

The appliance is equipped with maintenance-free LED lighting.



- Repairs to this LED lighting should only be carried out by After Sales Service.

12.5 Decommissioning the appliance

To switch off the appliance, remove the mains plug or switch off and unscrew the fuse.

- ✓ Remove the food.
- ✓ Remove the mains plug or switch off and unscrew the fuse.
- ✓ Defrost the appliance and clean thoroughly (see chapter Service and Maintenance).
- ✓ Leave the appliance doors open to prevent odour and mould formation.

13 Operating noises / troubleshooting

Repairs to electrical appliances may only be carried out by After Sales Service (see chapter **Spare parts/After Sales Service Sales Service**). An incorrectly performed repair can pose dangers for the user.

If the repair is not carried out professionally, the warranty claim is voided.

Operating noises

NOISES	TYPE OF NOISE	CAUSE / REMEDY
Normal noises	Gurgling	Caused by the compressor when in operation.
	Liquid noises	Caused by the circulation of the refrigerant in the appliance.
	Clicking noises	The temperature regulator switches the compressor on or off.
Disturbing noises	Bottle noises	Leave a safe distance between the bottles and other vessels.
	Vibration of the condenser (only where the condenser is visible on the rear of the appliance)	Check whether the condenser is loose on the rear of the appliance. Secure condenser.

Troubleshooting

FAULT	POSSIBLE CAUSES	MEASURES
Interior light does not function, but compressor is running.	Lamp is defective.	Replace lamp Lamp (LED).
Water inside the appliance.	The condensation drain hole is completely clogged.	Clean the condensation drain hole, e.g. using a cotton swab.
The refrigeration system starts too often and runs too long.	The appliance door is opened too often.	Do not open the appliance door unnecessarily.
	The air circulation around the appliance is obstructed.	Keep the area around the appliance free.
The appliance does not refrigerate.	The appliance is switched off or is not connected to the mains power supply.	Check the power supply and fuses. Check whether the mains plug is correctly plugged in to the plug socket. Check that there is voltage at the plug socket.
	The temperature regulator is in position 0 .	Check the temperature regulator settings.
	Ambient temperature is too low.	(See chapter Preparing the appliance for installation).

Side wall is very warm (models with foamed-in condenser only).	The condenser gives off warm air to the environment. If the ambient temperature is too high, heat accumulation can occur. Once the ambient temperature has dropped, the appliance will refrigerate again normally. Be sure to maintain the prescribed clearances (see chapter Gerät für den Einbau vorbereiten).	No actions necessary.
OK sticker does not appear.	Average temperature in this area is set too high.	Set the temperature regulator to a colder setting. Only change the temperature regulator gradually and wait for approximately 12 hours before checking again.
A layer of frost or ice forms on the rear inner wall.	High room temperatures (such as on hot summer days) and a high temperature regulator setting can lead to continuous refrigerating operation. The compressor must run continuously to maintain the set temperature in the appliance. The appliance is not able to defrost automatically as this is only possible when the compressor is not running (see chapter Defrosting).	Set the temperature regulator to a lower setting. The compressor will start and stop as usual and automatic defrosting will continue.

14 Spare parts/After Sales Service

The following spare parts are available from After Sales Service (depending on the appliance):

- (1) Thermostats, temperature sensors, circuit boards and light sources
- (2) Door handles, door hinges, shelves and drawers

Spare parts are available 7 years after the last appliance of a model has been placed on the market.

Door seals are available 10 years after the last appliance of a model has been placed on the market.

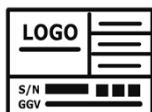
To access the product database for:

- Repair orders
- Data sheet
- Instruction Manual

Scan the service QR code from the enclosed service card or from the type plate on the appliance.



Service card



Type plate

For more information about service, see enclosed service card

Customer service address:

EGS GmbH
Dieselstraße 1
33397 Rietberg / GERMANY



- A visit by an After Sales Service technician is not free of charge even during the warranty period in the event of incorrect operation or one of the faults described above.

15 Warranty terms

As the buyer of an Dalbach appliance, you are entitled to the statutory warranty under the purchase contract with your dealer. The use of statutory warranty rights is free of charge. The warranty rights are not limited by this warranty. This warranty is granted to you under the following conditions:

Warranty period

The warranty period is 24 months from the date of purchase (proof of purchase must be presented). During the first 12 months, After Sales Service will fix defects in the appliance free of charge, on condition that the appliance is accessible for repairs without any great effort. During the following 18 months, the buyer is obliged to prove that the defect already existed at the time of delivery.

In the case of commercial use (e.g. in hotels, canteens) or joint use by several households, the warranty period is 12 months from the date of purchase (proof of purchase must be presented). During the first 6 months, After Sales Service will fix defects in the appliance free of charge, on condition that the appliance is accessible for repairs without any great effort. During the following 6 months, the buyer is obliged to prove that the defect already existed at the time of delivery.

The claim under warranty does not prolong the warranty period for either the appliance or for newly installed parts.

Scope of the defect remedy

Within the periods indicated, we will remedy all defects in the appliance that are demonstrably attributable to poor workmanship or material flaws. Replaced parts become our property.

The warranty does not cover:

Normal wear and tear, intentional or negligent damage, damage caused by non-compliance with the operating instructions, improper set-up or installation or by connection to incorrect mains voltage, damage due to chemical or electrothermal effects or due to other abnormal environmental conditions, glass, paint or enamel damage and possible colour differences as well as defective bulbs.

Defects in the appliance resulting from transport damage are also not covered. We are also not obliged to perform defect remedies, if – without our express written authorisation – work is carried out on the Dalbach appliance by unauthorised persons or third-party parts have been used. This limitation shall not apply to faultless work carried out by a qualified person using our original parts to adapt the appliance to the technical safety regulations of another EU member state.

Scope

Our warranty applies to appliances purchased and in operation in the Federal Republic of Germany or Austria.

In the case of complaints about defective appliances, the sender's and recipient's addresses must be in the Federal Republic of Germany or Austria.

For appliances purchased and operated in other European countries, the warranty conditions of the seller apply.

For repairs outside the warranty period:

- If an appliance is repaired, the repair invoices are payable immediately without deduction.
- If an appliance is inspected or a started repair is not completed, flat-rate travelling expenses and labour costs will be invoiced.
- Advice from our After Sales Service centre is free of charge (see chapter 14).

GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen

16 Disposal

Dispose of packaging



Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper collection and foil in the recyclables collection.

Dispose of old appliance (EN)

Old appliances must not be disposed of with household waste.



The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or its packaging means that the appliance must not be disposed of with household waste but requires separate disposal. You can take the old appliance **free of charge** to a suitable municipal collection point for waste electrical and electronic equipment, e.g. a recycling centre.



You can obtain the addresses from your city or local government.

Alternatively, you can return small WEEE with an edge length of up to 25 cm free of charge to retailers with a sales area for electrical and electronic equipment of at least 400 m² or food retailers with a total sales area of at least 800 m², who offer electrical and electronic equipment at least several times a year.

Larger old appliances can be returned free of charge to an appropriate retailer when purchasing a new appliance of the same type that performs substantially the same functions as the new appliance. For the modalities of returning an old appliance in case of delivery of the new appliance, please contact your dealer.

Please remove - if possible - all batteries and accumulators as well as all lamps that can be removed without destroying them before disposing of the product.

We would like to point out that you are responsible for deleting personal data on the device to be disposed of.

Children are often unable to recognise the dangers inherent in handling household appliances. Provide the necessary supervision and do not let children play with the appliance.

Dispose of old appliances (AT)



The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or its packaging means that the appliance must not be disposed of with household waste but requires separate disposal. You can take the old appliance free of charge to a suitable municipal collection point for waste electrical and electronic equipment, e.g. a recycling centre. You can obtain the addresses from your city or municipal administration. Alternatively, you can

return WEEE free of charge when buying a new appliance of the same type and with the same function from a stationary retailer. Please contact your dealer regarding the modalities of returning an old appliance in case of delivery of the new appliance.

Please remove - if possible - all batteries and accumulators as well as all lamps that can be removed without destroying them before disposing of the product.

We would like to point out that you are responsible for deleting personal data on the device to be disposed of.

The appliance may contain substances that can endanger the environment and human health if disposed of incorrectly. Material recycling helps to reduce waste and conserve resources. By collecting old appliances separately and recycling them, you help prevent negative impacts on the environment and human health.

Dalbach

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG
AUGUST-THYSSEN-STR. 8
D-41564 KAARST
GERMANY

KSG88-E-01_BDA_DE-EN_D1-1-2024-10-P.DOCX

www.dalbach.de

Dalbach

**Frigorífico empotrable
KSG88-E**

Manual de instrucciones

Introducción

Lea este manual de instrucciones de uso atentamente antes de la puesta en servicio del aparato. En él se incluyen instrucciones de seguridad importantes para el funcionamiento y el mantenimiento del aparato. Un correcto uso contribuye significativamente a un uso eficiente de la energía y reduce el consumo de energía durante el funcionamiento.

Un uso indebido del aparato puede ser peligroso, especialmente para los niños.

Conserve el manual de instrucciones de uso para posteriores consultas y entréguelo a los siguientes posibles dueños.

El fabricante trabaja permanentemente en el continuo desarrollo de todos los tipos y modelos. Por eso nos reservamos el derecho a poder realizar cambios en la forma, el equipamiento y la tecnología.

Conformidad CE

En el momento de su lanzamiento al mercado, este aparato cumple con los requisitos establecidos en las Directivas del Parlamento y del Consejo sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética, RL 2014/30/UE y en materia de comercialización de material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión, RL 2014/35/UE.

Este aparato tiene marcado CE y dispone de una declaración de conformidad para su inspección por parte de las autoridades responsables de la vigilancia del mercado.

Conocer el aparato

ESPAÑOL

Incluido en el suministro

- 1x aparato¹
- 1x manual de instrucciones
- 1x tarjeta de servicio técnico
- 1x manual de instalación

Interior del frigorífico

- 2x estantes de cristal
- 1x cajón de verduras
- 3x compartimentos de puerta
- 1x bandeja para huevos

Compartimento de congelación

- 1x compartimento congelador

Denominación

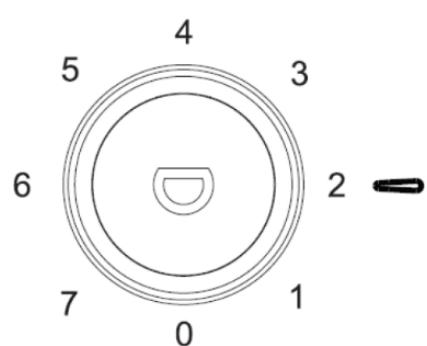
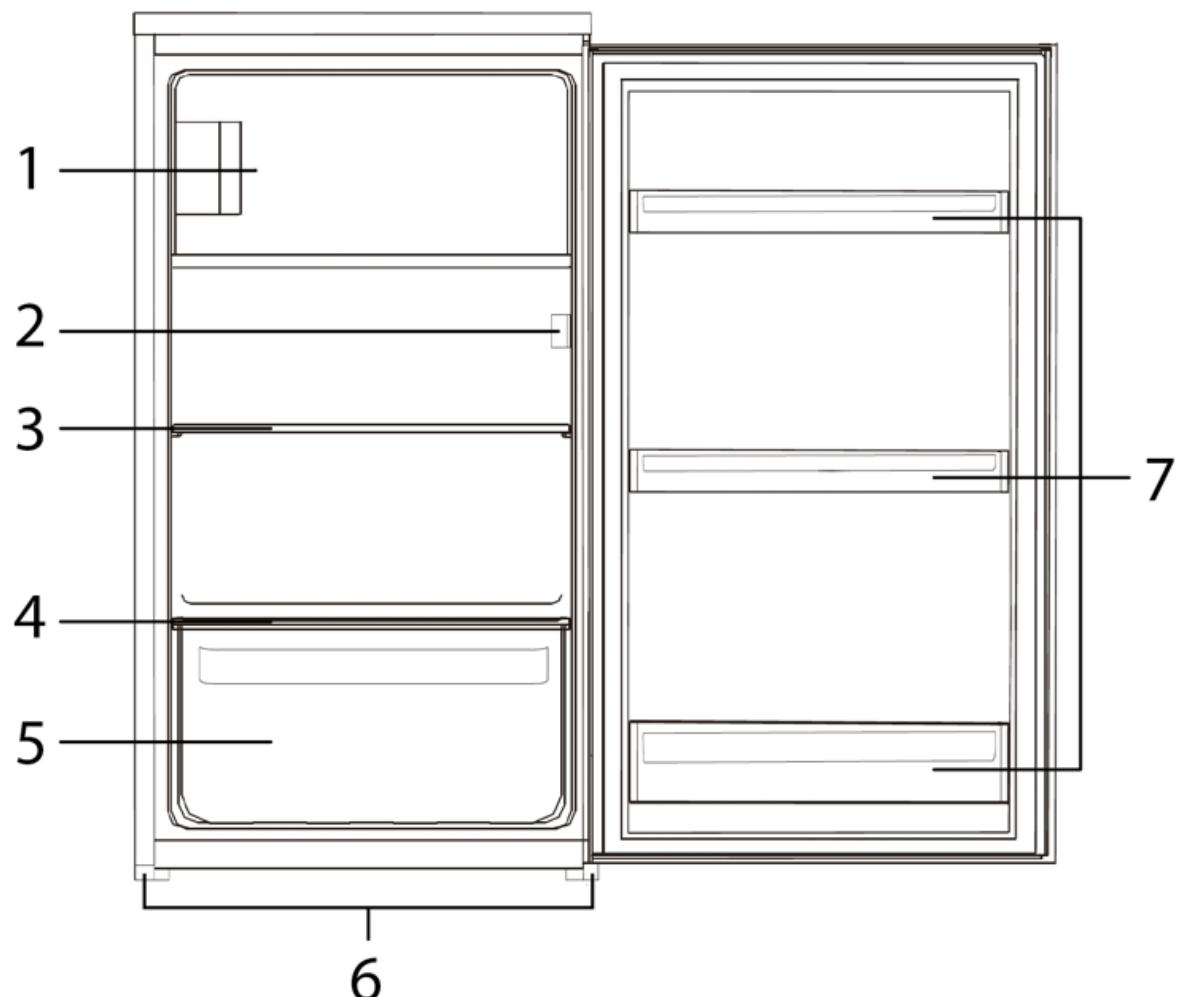
- 1) Compartimento congelador
- 2) Termostato / iluminación
- 3) Estante de cristal ajustable
- 4) estante de cristal sobre el cajón de verduras (de altura no graduable)
- 5) Cajón de verduras
- 6) Patas regulables
- 7) Compartimentos de puerta

Termostato

posición 0 = OFF / APAGADO

posiciones 1 – 7 = Niveles de enfriamiento

¹*) En lo sucesivo, se utiliza el término aparato para designar al frigorífico



Índice

1	Para su seguridad	6
1.1	Uso previsto	6
1.2	Uso indebido.....	7
1.3	Seguridad de grupos concretos de personas.....	7
1.4	Otros peligros	8
1.5	Peligros causados por el líquido refrigerante.....	8
2	Instalación y conexión	9
2.1	Cambiar la bisagra de la puerta.....	9
2.2	Instalación del aparato.....	11
3	Puesta en servicio	12
3.1	Encender / apagar el aparato	12
3.2	Almacenamiento correcto de los alimentos.....	15
4	Mantenimiento y cuidados	20
4.1	Limpiar el aparato	20
4.2	Limpiar / reemplazar la junta de la puerta del aparato.....	21
4.3	Descongelación	21
4.4	Lámpara (led).....	22
4.5	Poner fuera de servicio el aparato.....	22
5	Ruidos de funcionamiento / Solución de fallos	23
6	Piezas de repuesto / Servicio de atención al cliente.....	25
7	Condiciones de garantía.....	26
8	Eliminación	27



1 Para su seguridad

Para un uso seguro y adecuado, lea atentamente las instrucciones de uso y el resto de documentos que acompañan al producto y consérvelos para futuros usos. Todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual de instrucciones están identificadas con un símbolo de advertencia. Sirven para avisar con antelación acerca de posibles peligros. Lea y respete siempre esta información.

Explicación de las instrucciones de seguridad

⚠ PELIGRO

Identifica una situación peligrosa, causa de muerte o de lesiones graves en caso de no ser tomado en consideración.

⚠ ADVERTENCIA

Se refiere a una situación peligrosa que puede ser causa de muerte o de lesiones graves en caso de no ser tomado en consideración.

⚠ PRECAUCIÓN

Tipifica una situación peligrosa que puede ser causa de lesiones leves o moderadas en caso de no ser tomado en consideración.

ATENCIÓN

Indica una situación que, de no ser tomada en consideración, resultará en daños materiales.

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

⚠ ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- i** ➤ Información e instrucciones que deben tenerse en cuenta.
- Marca una enumeración
 - ✓ Marca pasos de comprobación por orden
 - 1. Marca pasos de trabajo por orden
 - Describe la reacción del aparato al paso de trabajo en cuestión

1.1 Uso previsto

El aparato se ha diseñado para uso privado / doméstico. Es adecuado para refrigerar / congelar alimentos.

- No utilice el aparato para fines distintos de la refrigeración / congelación de alimentos. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por los posibles daños.
- Por razones de seguridad, no están permitidas las modificaciones o los cambios en el aparato.
- Los aparatos con termostato mecánico son aptos para su uso hasta una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.
- Se considera un uso indebido cualquier utilización fuera de estos ámbitos de aplicación.

1.2 Uso indebido

Las siguientes actividades se consideran un uso indebido y, por lo tanto, están prohibidas:

- No almacene ni refrigerere en el frigorífico ningún medicamento, plasma sanguíneo, preparado de laboratorio o sustancias y productos similares basados en la Directiva 2007/47/CE sobre productos sanitarios.
- No almacene en el aparato sustancias explosivas ni botes de spray con propulsores inflamables, como butano, propano, pentano, etc.
- No almacene bebidas carbonatadas ni espumosas en el compartimento congelador.
- No meta botellas en el congelador a menos que el fabricante lo autorice.
- No presione ningún alimento en los compartimentos congeladores.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro del área de almacenamiento de alimentos que no esté aprobado por el fabricante.
- El aparato no es apto para su uso profesional.
- No coloque el aparato al aire libre.
- No conecte el aparato a la red eléctrica utilizando una toma múltiple de corriente.
- No coloque el cable de alimentación mientras está bajo tensión.
- No doble el cable de alimentación.
- Instale el aparato de manera que el enchufe de alimentación sea accesible.
- No saque el enchufe de la toma tirando del cable de alimentación.

1.3 Seguridad de grupos concretos de personas

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia y conocimientos previos. Esto es posible si son supervisados o si son instruidos en el uso seguro del aparato y han comprendido los peligros vinculados al mismo.

- La limpieza y el mantenimiento del aparato pueden ser realizados por niños solo si se encuentran bajo la supervisión de un adulto.
- No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

⚠ PELIGRO

¡PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO CON EL CABLE DE ALIMENTACIÓN!

Mantenga a los niños menores de 8 años alejados del cable de alimentación del aparato.

⚠ PELIGRO

¡PELIGRO DE ASFIXIA CON LOS MATERIALES DEL EMBALAJE!

Mantenga a los niños alejados de los materiales del embalaje.

⚠ PELIGRO

¡PELIGRO DE ASFIXIA POR APARATO VIEJO!

- Los niños, jugando, se pueden quedar encerrados en el aparato o ponerse en otras situaciones peligrosas.
- Retire o destruya los candados o cierres que haya.
- No deje a los niños jugar con el aparato.
- Supervise siempre a los niños si están cerca del aparato viejo.



1.4 Otros peligros

⚠ PELIGRO

⚠ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Al enchufar o desenchufar, no toque nunca el enchufe del cable de alimentación con las manos húmedas o mojadas.
- Monte y conecte el aparato únicamente según lo indicado en el manual de instrucciones.
- En caso de emergencia, desconecte inmediatamente el enchufe de alimentación de la toma eléctrica.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma antes de realizar trabajos de limpieza o mantenimiento.
- Solicite a nuestro servicio de atención al cliente que le sustituyan inmediatamente un cable de alimentación dañado.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice más el aparato.
- No intervenga en el aparato salvo para realizar las operaciones de limpieza y mantenimiento descritas en este manual.

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- Ante una insuficiente circulación de aire, el calor puede acumularse y desatarse un incendio.
- Respete siempre las distancias especificadas para la parte trasera, lateral y superior del aparato (ver el capítulo Distancias mínimas).
- Mantenga el compresor y el condensador libres de polvo y objetos.

1.5 Peligros causados por el líquido refrigerante

⚠ PELIGRO

¡PELIGRO PARA LA SALUD!

Si el circuito de refrigeración está dañado, se saldrá el refrigerante, isobutano R600a. El refrigerante es perjudicial para la salud si entra en contacto con los ojos o si se inhala.

⚠ PELIGRO

⚠ ¡GAS INFLAMABLE!

¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN Y DE INTOXICACIÓN!

- El circuito de refrigerante del aparato contiene isobutano (R600a) como refrigerante, un gas natural de alta compatibilidad ambiental que es inflamable.
- Solo los especialistas autorizados pueden intervenir en el sistema de refrigeración.
- No dañe el circuito de refrigeración, p. ej., perforando los conductos de refrigerante con objetos afilados o doblándolos.
- No dañe ninguna pieza del circuito de refrigeración durante el transporte, instalación, mantenimiento o eliminación del aparato.
- Para evitar la formación de una mezcla de gas y aire inflamable en caso de una fuga en el circuito de refrigerante, el espacio de instalación debe tener un tamaño mínimo de 1 m³ por cada 8 g de refrigerante según la norma UNE-EN 378. La cantidad de refrigerante en el refrigerador / congelador viene indicada en la placa de características.

Procedimiento en caso de circuito de refrigeración dañado:

- Mantenga alejada toda llama y fuente de ignición.
- Ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato.
- Contacte con el servicio de atención al cliente.

2 Instalación y conexión

Antes de instalar y conectar el aparato, asegúrese de que

- el aparato está desconectado de la red eléctrica (véase el capítulo Otros peligros)
- se cumplen las condiciones de instalación (véase el capítulo Distancias mínimas).

Desembalar el aparato

El embalaje no debe estar dañado. Compruebe posibles daños por transporte en el aparato. No conecte nunca un aparato dañado. Contacte con el proveedor en caso de daños.

⚠ PRECAUCIÓN

¡RIESGO DE LESIONES Y DAÑOS MATERIALES!

- Realice siempre el transporte con ayuda de una segunda persona.
- No corte el material de embalaje con un objeto afilado, como un cúter.

Retirar la protección para el transporte

El aparato y las partes interiores están protegidas para el transporte.

- ✓ Retire todas las tiras adhesivas del lado derecho e izquierdo de la puerta del aparato, así como las piezas de poliestireno del condensador de la parte posterior.
- ✓ Retire todas las cintas adhesivas y las piezas de embalaje del interior del aparato.
- ✓ Elimine los restos de adhesivo con agua de lejía.

Puede haber adhesivos con advertencias en el aparato. Por favor, respételelas y no las retire del aparato.

2.1 Cambiar la bisagra de la puerta

El aparato ofrece la posibilidad de cambiar la bisagra de la puerta de izquierda a derecha o viceversa.

ATENCIÓN

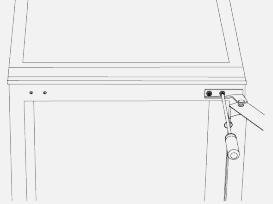
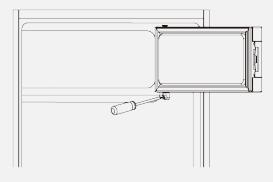
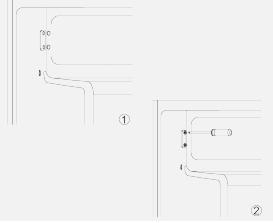
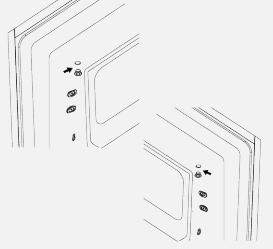
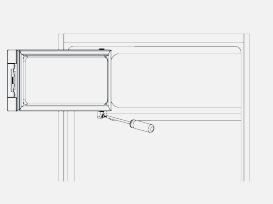
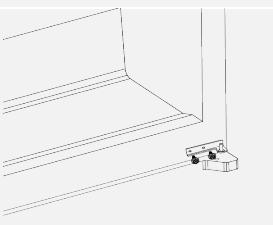
¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

No incline el aparato más de 45° al montar la puerta para evitar dañar el sistema de refrigeración.

Herramientas necesarias para cambiar la bisagra de la puerta:

DENOMINACIÓN	HERRAMIENTA
Atornillador de estrella	
Atornillador plano	
Llave de horquilla (inglesa)	

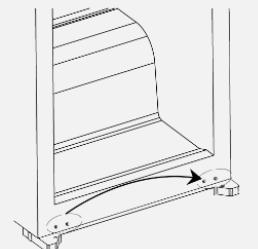
Cambio de la bisagra de la puerta

PASOS	IMAGEN
<ol style="list-style-type: none"> 1. Suelte la bisagra superior con un destornillador. 2. Eleve la puerta del aparato y déjela a un lado con cuidado. 	
<ol style="list-style-type: none"> 3. Abra la puerta del compartimento congelador y afloje la bisagra. 4. Saque la puerta y déjela sobre una base suave para evitar arañazos. 	
<ol style="list-style-type: none"> 5. Suelte el soporte de la puerta y fíjelo al otro lado. 	
<ol style="list-style-type: none"> 6. Retire los tapones de la izquierda y fíjelos en la derecha. 	
<ol style="list-style-type: none"> 7. Gire la puerta del compartimento congelador y fíjela en el lado izquierdo con el destornillador. 8. Cierre a continuación la puerta del compartimento congelador. 	
<ol style="list-style-type: none"> 9. Suelte la bisagra inferior con un destornillador. 	

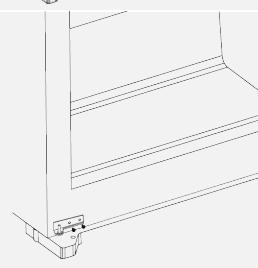
10. Suelte los tapones de arriba y de abajo. Vuelva a colocar cada uno en el lado opuesto.



11. Gire la bisagra superior 180 ° y fíjela abajo a la izquierda.
 12. Coloque la puerta del aparato con cuidado sobre el pasador de la bisagra inferior y cierre la puerta.



13. Gire la bisagra inferior 180 ° e introduzcala en la puerta del aparato con el pasador arriba a la izquierda.
 14. Fije la bisagra al aparato con ambos tornillos.



2.2 Instalación del aparato

Coloque el aparato

- según las distancias mínimas especificadas.
- Colóquelo en una habitación seca y bien ventilada en la que la temperatura ambiente corresponda a la clase climática para la que está preparado el aparato.

ATENCIÓN

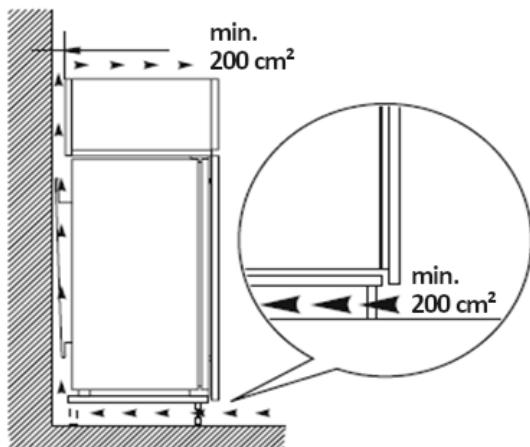
¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

Deje el aparato en reposo durante 12 horas después del transporte para que el refrigerante se acumule en el compresor. De no hacerlo, podría dañar el compresor y provocar el fallo del aparato. En tal caso, la garantía no tendría validez.

CLASE CLIMÁTICA	RANGO DE TEMPERATURA
(SN) zona templada mayoritaria	+10 °C hasta +32 °C
(N) zona templada	+16 °C hasta +32 °C
(ST) zona subtropical	+16 °C hasta +38 °C
(T) zona tropical	+16 °C hasta +43 °C

Distancias mínimas para la circulación y evacuación de aire

La circulación de aire en la parte trasera, lateral y superior del aparato influye en el consumo de energía y en la capacidad de refrigeración / congelación (según el modelo). Se deben respetar las distancias mínimas para la ventilación del aparato, como se muestra en el siguiente dibujo. De no respetarse las distancias mínimas, el aire acumulado no puede escapar y el compresor funciona continuamente, lo que acorta la vida del aparato.



- Para no perjudicar el funcionamiento del aparato, no cubra nunca ni bloquee las aberturas o ranuras de ventilación de la cubierta del aparato.
- Para asegurar una ventilación adecuada, es importante que la distancia entre la pared y el borde frontal del aparato no sea inferior a 60 cm.
- Para alcanzar la clase energética especificada, mantenga las distancias anteriores.
- No instale combinaciones de refrigerador-congelador con solo un termostato en salas refrigeradas por debajo de 16 °C.

3 Puesta en servicio

Limpie bien el aparato y las piezas del interior antes de ponerlo en servicio (véase el capítulo Mantenimiento y cuidados).

3.1 Encender / apagar el aparato

- Conectar el aparato a la red.
- Compruebe que el enchufe de red esté bien colocado. Conexión eléctrica, ver placa de características. El aparato está apagado.

ATENCIÓN

¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

No encienda nunca el aparato inmediatamente después de una interrupción del suministro eléctrico. Se puede sobrecargar el compresor o quemarse la seguridad eléctrica.

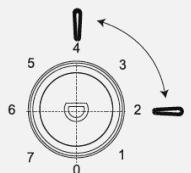
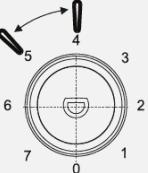
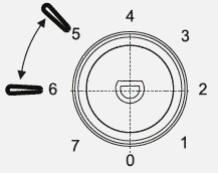
Apagar el aparato

1. Gire el termostato a 0
2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
3. El aparato se apaga y deja de enfriarse.

Temperatura

- La temperatura depende de varios factores concretos, como el lugar de instalación, la frecuencia de apertura de la puerta del aparato o de cómo de lleno está el aparato.
- Con temperaturas veraniegas muy altas, ajuste el termostato a un nivel más para mantener la temperatura de refrigeración.
- Para un consumo óptimo de energía, coloque los estantes de cristal en el aparato como se muestra (véase apartado Localización de la posición más fría del frigorífico)

Temperatura de consigna

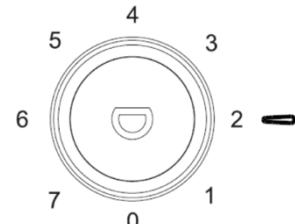
TEMPERATURA RECOMENDADA		
TEMPERATURA AMBIENTE	COMPARTIMENTO DE CONGELACIÓN	INTERIOR DEL FRIGORÍFICO
Caliente 29° C - 38° C	/	 <p>configuración 2~4</p>
Normal 21° C - 28° C	/	 <p>configuración 4~5</p>
Frío 16° C - 20° C	/	 <p>configuración 5~6</p>



- De acuerdo con los ajustes de temperatura recomendados, no guarde los alimentos en el frigorífico durante más de 3 días.
- De acuerdo con los ajustes de temperatura recomendados, no guarde alimentos en el congelador durante más de 1 mes.

Regule la temperatura interior del aparato con el mando giratorio.

1. En el primer uso, ajuste el termostato en el nivel más alto.
→ Despues de unas 2 horas, el aparato habrá alcanzado su temperatura normal de trabajo y estará listo para ser usado.
2. Baje el termostato a un nivel medio.



Localizar la posición más fría en el interior del frigorífico

El símbolo de al lado indica en el frigorífico (sobre el estante de cristal encima del cajón de verduras) +4 °C max. y más frío.



Si el símbolo «OK» no es visible (la temperatura no es óptima):

1. Ajuste gradualmente el termostato un paso/medio paso para calentar (espere unas 12 horas antes de volver a comprobar). Repita este paso hasta que aparezca el símbolo OK.



Para determinar si hace demasiado frío (menos de +4°C) en la zona donde se ve el símbolo OK:

1. Ajuste gradualmente el termostato un paso/medio paso para calentar (espere unas 12 horas antes de volver a comprobar).
2. Si «OK» sigue siendo visible, colóquelo un paso o medio paso más para enfriar algo menos (espere unas 12 horas antes de volver a comprobar).
3. Mientras aparezca «OK», repita el paso 1 hasta alcanzar el punto medio de la temperatura objetivo de +4 °C.



- La pegatina OK solo está pensada para su uso en este aparato.
- Si la puerta del aparato permanece abierta durante un periodo de tiempo prolongado, la temperatura en el interior del aparato aumentará. Es posible que el indicador OK se atenúe o deje de ser visible.
- La pegatina OK solo está pensada para su uso en este aparato.
- Si la puerta del aparato permanece abierta durante un periodo de tiempo prolongado, la temperatura en el interior del aparato aumentará. Es posible que el indicador OK se atenúe o deje de ser visible.

3.2 Almacenamiento correcto de los alimentos

El almacenamiento adecuado puede contribuir a mantener la calidad de los alimentos.

ADVERTENCIA

¡PELIGRO PARA LA SALUD!

Si el aparato está apagado o se corta la electricidad, los alimentos no estarán lo suficientemente refrigerados. Los alimentos almacenados pueden empezar a descongelarse o descongelarse y estropearse. Existe riesgo de intoxicación alimentaria si se come comida descongelada o que ha empezado a descongelarse.

- Después de un corte eléctrico, compruebe si los alimentos almacenados siguen siendo comestibles.

El interior del frigorífico es adecuado para almacenar alimentos y bebidas frescos.

Tenga en cuenta lo siguiente al almacenar en el interior del frigorífico:

- Utilice solo alimentos que estén en perfectas condiciones.
- Reduzca lo máximo posible el tiempo entre la compra y la colocación de los alimentos en el aparato.
- ⑥ Almacene la carne fresca y el pescado fresco bien empaquetado en plástico film o en recipientes herméticos en el lugar más fresco del aparato. Véase el apartado Resumen de recomendaciones de almacenamiento en el interior del frigorífica
- Evite el contacto con alimentos cocinados.
- Evite la contaminación de los alimentos con carne y pescado crudos. No permita que el jugo de la carne entre en contacto con otros alimentos.
- No guarde patatas, cebollas, ajo, tomates, plátanos y aguacates en el frigorífico... y si es así, solo por poco tiempo y bien empaquetados.
- Cubra los alimentos antes de almacenarlos; especialmente los platos fríos, los alimentos cocinados y los que contienen especias.
- Meta la comida caliente en el frigorífico solo después de que se haya enfriado.
- Un aumento de la temperatura en el aparato hará que los alimentos se echen a perder más rápidamente. Para una óptima conservación de los alimentos, el nivel más adecuado es el de temperatura media.
- Coloque los alimentos en el frigorífico de modo que el aire pueda circular libremente en el compartimento.
- Al guardar las botellas en el compartimento para botellas de la puerta interior, asegúrese de que no sean demasiado pesadas; el compartimento podría soltarse de la puerta.

Lo adecuado para empaquetar alimentos es:

- Bolsas de conservación y plástico film apto para alimentos
- Tapas especiales de plástico con cinta elástica
- Papel de aluminio
- Envasar al vacío carne o pescado fresco.

Para almacenar cantidades más grandes en el compartimento frigorífico / congelador, puede extraer los estantes de cristal.

1. Levante los estantes de cristal por su parte trasera y tire de ellos hacia adelante.
O

2. Suba o baje los estantes de cristal y sáquelos.

El estante de cristal de encima del cajón de verduras siempre se mantiene en la misma posición para garantizar la correcta circulación del aire.

Tenga en cuenta la siguiente indicación al refrigerar alimentos frescos:

- Si las puertas del aparato están abiertas durante mucho tiempo, se producirá un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos de su interior. Como consecuencia, los alimentos almacenados en el pescado, como el pescado o la carne, pueden estropearse más rápidamente.
- Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.

El compartimento de congelación es adecuada para el almacenamiento a largo plazo de productos congelados y para la congelación de alimentos frescos.

⚠ PRECAUCIÓN

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Tocar los productos congelados, el hielo y las piezas metálicas dentro del compartimento congelador puede causar efectos similares a quemaduras en pieles muy sensibles.
- No coja alimentos congelados con las manos húmedas o mojadas; sus manos podrían quedarse pegadas.
- Respete las siguientes indicaciones al almacenar en el interior del compartimento de congelación:
 - Mantenga la puerta del aparato cerrada en caso de un corte de electricidad. Los alimentos permanecen congelados durante varias horas (véase la ficha del producto "Tiempo de almacenamiento en caso de fallo").
 - Utilice solo alimentos que estén en perfectas condiciones.
 - No interrumpa la cadena de frío de productos congelados.
 - Reduzca lo máximo posible el tiempo entre la compra y la colocación de los alimentos congelados en el aparato.
 - No congele cantidades demasiado grandes de una sola vez. La calidad de los alimentos se mantiene mejor si se congelan rápidamente hasta el núcleo. En la placa de características y en la ficha del producto se indica la cantidad máxima de alimentos que puede congelar en 24 horas.
 - Se puede influir en la temperatura durante la fase de congelación a través del termostato del interior del frigorífico.
 - Almacene siempre las bebidas alcohólicas de alta graduación en posición vertical y herméticamente cerradas. Siga las indicaciones del fabricante de la bebida.



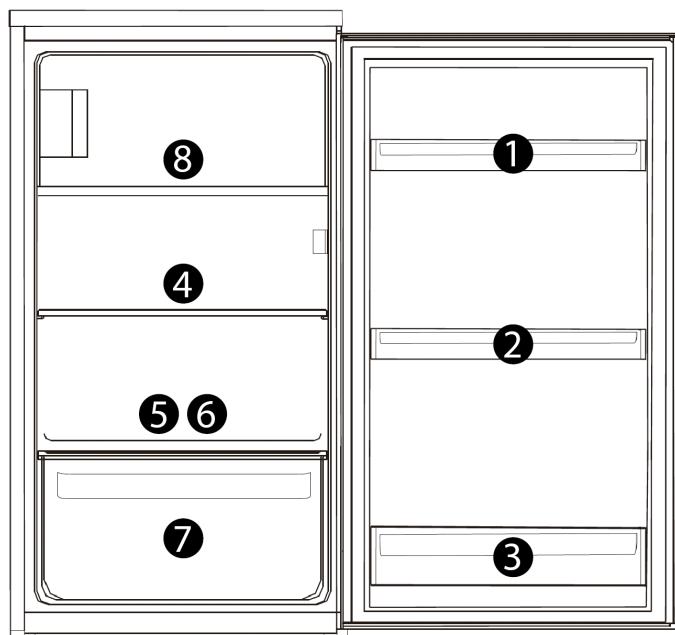
- Por motivos de seguridad, los cajones de congelación están provistos de un mecanismo de paro. No obstante, se pueden sacar completamente tirando de ellos hacia arriba y después hacia fuera. Para volver a meterlos, haga lo mismo, pero en el orden inverso

Descripción de compartimentos congeladores según estrellas

TIPO DE COMPARTIMENTO	TEMPERATURA OBJETIVO DE ALMACENAMIENTO	ADECUADO PARA...
Compartimento sin estrellas	- 6 °C ~ + 0 °C	Conservación de carne y pescado frescos hasta un máximo de tres días y almacenamiento o fabricación de cubitos de hielo. No es adecuado para congelar alimentos frescos.
	≤ - 6 °C	Conservación de productos congelados durante un periodo de un mes como máximo. No es adecuado para congelar alimentos frescos.
	≤ - 12 °C	Conservación de productos congelados durante un periodo de dos meses como máximo, así como almacenamiento o fabricación de helados o cubitos. No es adecuado para congelar alimentos frescos.
	≤ - 18 °C	Conservación de productos congelados durante un periodo de tres meses como máximo. No es adecuado para congelar alimentos frescos.
	≤ - 18 °C	Conservación de productos congelados y congelación de alimentos frescos durante un periodo más largo.

Resumen de recomendaciones de almacenamiento compartimento frigorífico/congelador

INTERIOR DEL FRIGORÍFICO	COMPARTIMENTO DE CONGELACIÓN
①	⑧
②	
③	
④	
⑤	
⑥	
⑦	



- La capacidad de congelación de la cantidad máxima de alimentos en 24 horas puede verse en la placa de características (en el interior o en la parte trasera del aparato) y en la ficha técnica del producto.

Ahorro de energía

- No coloque el aparato cerca de cocinas, radiadores u otras fuentes de calor. Si la temperatura ambiente es alta, el compresor funcionará con mayor frecuencia y durante períodos más largos, lo que dará lugar a un mayor consumo de energía.
- Asegúrese de que haya suficiente ventilación en la base del aparato, en los laterales y en la parte posterior del mismo. No cubra nunca las aberturas de ventilación. Tenga en cuenta las distancias (véase el capítulo Colocación del aparato).
- La disposición de los cajones, estantes y estanterías como se muestra en la ilustración
- "Conocer el aparato" ofrece el uso más eficiente de la energía y, por tanto, debe mantenerse en la medida de lo posible.
- Para tener más espacio de almacenamiento (p. ej., para productos grandes en el refrigerador), retire los estantes o cajones intermedios. Retire los estantes superior e inferior en último lugar si es necesario.
- Una sección de refrigerador uniformemente llena contribuye a un uso óptimo de la energía. Evite las secciones vacías o medio vacías.
- No coloque comida caliente en el frigorífico. Deje que la comida se enfrie primero.
- Descongele la comida congelada en el frigorífico. El frío de los alimentos congelados reduce el consumo de energía en la sección de refrigeración y, por lo tanto, aumenta la eficiencia energética.
- No ajuste la temperatura más fría de lo necesario. Esto contribuye a un uso óptimo de la energía.
- Las juntas de la puerta del aparato deben estar completamente intactas para que las puertas se cierren correctamente y el consumo de energía no aumente innecesariamente.
- Abra solo el aparato cuando sea necesario y por un tiempo tan corto como sea posible. El consumo de energía y la temperatura en el interior pueden aumentar si se abre con frecuencia la puerta del aparato, si está abierta durante mucho tiempo o si no se cierra correctamente.

4 Mantenimiento y cuidados

Por motivos higiénicos, limpie regularmente el exterior y el interior del aparato, incluyendo la junta de la puerta y los accesorios interiores.

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y cuidados, asegúrese de que el aparato está desconectado de la red eléctrica (véase el capítulo de seguridad Descarga eléctrica).

⚠ PRECAUCIÓN

¡PELIGRO DE LESIONES!

- No utilice calentadores eléctricos, llamas, cuchillos o similares para la descongelación.
- No limpie nunca el aparato con un aparato de limpieza a vapor. La humedad podría entrar en los componentes eléctricos.
- Si el termostato está ajustado a «0», la refrigeración se desconecta, pero el circuito eléctrico se mantiene.

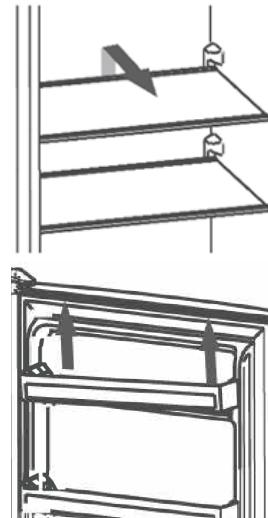
ATENCIÓN

¡PELIGRO DE DAÑOS MATERIALES!

- No utilice productos de limpieza abrasivos y agresivos.
- No use esponjas que puedan rayar.
- Los aceites esenciales y los disolventes orgánicos, como el zumo de limón o la cáscara de naranja, el ácido butírico o productos de limpieza con contenido en ácido acético pueden atacar las piezas de plástico. No ponga esas sustancias en contacto con las piezas del aparato.

4.1 Limpiar el aparato

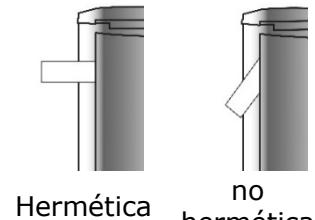
1. Saque los productos refrigerados. Guarde todo tapado en un lugar fresco.
2. Para limpiar, levante los estantes de cristal ligeramente hacia arriba y tire de ellos hasta que los pueda mover hacia arriba o hacia abajo y pueda retirarlos.
3. Empuje los compartimentos de la puerta hacia arriba y sáquelos.
4. Limpie el aparato, incluyendo la junta de la puerta y los accesorios interiores, con un paño y agua tibia añadiendo un poco de lavavajillas líquido convencional.
5. Aclare con un paño mojado en agua limpia y frote hasta secar.
6. Compruebe el orificio de drenaje del agua de condensación. Limpie regularmente con bastoncillos de algodón.
7. Introduzca los estantes de cristal limpios, los compartimentos de las puertas, los cajones, etc.
8. Asegúrese de que el interior del aparato está completamente seco.
9. Conecte el aparato a la red eléctrica y enciéndalo.



4.2 Limpiar / reemplazar la junta de la puerta del aparato

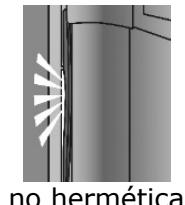
Comprobar la estanqueidad de las juntas de la puerta

- Sujete una tira de papel suficientemente larga de 50 mm de ancho y 0,08 mm de grosor en varios puntos del aparato.
- Si el papel puede moverse con una ligera resistencia, la junta de la puerta del aparato es hermética. (La comprobación del grosor del papel empleado se realiza según la norma ISO 534)



O

- Coloque una linterna en un estante de cristal del aparato, dirija el haz de luz hacia la junta de la puerta del aparato y ciérrela. Si no sale ninguna luz directa, la junta de la puerta del aparato es hermética.
- Si se ve luz directa a través de la puerta cerrada, la junta de la puerta del aparato no es hermética.



Sustituir la junta de la puerta del aparato

- Saque los alimentos del aparato.
- Tire de la junta de la puerta del aparato para sacarla.
- Limpie la puerta del aparato como habitualmente.
- Introduzca la nueva junta de la puerta del aparato en las ranuras.
- Introduzca primero la junta de la puerta del aparato en las esquinas y presiónela con el pulgar.
- Si la junta de la puerta del aparato no encaja uniformemente por todas partes, caliente con cuidado las zonas correspondientes con un secador de pelo y tire un poco de ella con los dedos.



- Revise las juntas de la puerta del aparato regularmente para comprobar si hay suciedad o daños.
- La grasa y el aceite hacen que las juntas de la puerta del aparato se vuelvan porosas y frágiles. Si entra grasa o aceite en las juntas de la puerta: Limpie inmediatamente las juntas de la puerta del aparato con un paño y agua tibia, añadiendo un poco de detergente de uso común.

4.3 Descongelación

Descongelación automática en el interior del refrigerador

La zona de refrigeración cuenta con una función automática de descongelación. La escarcha y el hielo se descongelan automáticamente. El agua de descongelación fluye por el conducto hacia el orificio de descongelación en la parte trasera del aparato y es recogida en una bandeja de agua de descongelación. El calor del motor evapora el agua de condensación.

Ajuste la temperatura de modo que el aparato no refrigere continuamente, sin una fase de descongelación. La temperatura en el frigorífico baja (por debajo de 0 °C) y las bebidas y alimentos frescos se congelan. El hielo de la pared trasera hace aumentar mucho el consumo de energía y la eficiencia del aparato disminuye.



- Si el agua de condensación no drena correctamente por el conducto de desagüe al recipiente colector, debe comprobar si el conducto de desagüe está bloqueado (véase el capítulo Solución de problemas).
- No puede haber agua en el suelo o en contacto con partes eléctricas.

Descongelación manual del compartimento de congelación

Se puede formar una capa de escarcha o hielo en el compartimento congelador después de un uso prolongado. Si esta capa de hielo alcanza un grosor de 6 a 8 mm, descongele y limpie el compartimento de congelación. Una capa excesiva de hielo y escarcha hace aumentar el consumo de energía. Antes de descongelar, ponga el termostato en el nivel más alto; los productos congelados almacenarán el frío por algún tiempo.

1. Desconecte el enchufe de alimentación.
2. Vacíe el aparato y guarde los productos en una habitación fresca.
3. Para descongelar más rápido, coloque un recipiente con agua caliente dentro del aparato.
4. No utilice objetos mecánicos para quitar la capa de hielo.
5. Primero, retire los trozos de hielo gruesos del aparato y luego, los pequeños.
6. Limpie el compartimento de congelación, incluido el interior, con un paño y agua tibia añadiendo un poco de lavavajillas líquido convencional.
7. Aclare con un paño mojado en agua limpia y frote hasta secar.
8. Después de la limpieza, conecte a la red eléctrica y encienda de nuevo el aparato.

4.4 Lámpara (led)

El aparato está equipado con una lámpara led libre de mantenimiento.



- Si necesita reparar esta lámpara led, solicítelo únicamente al servicio de atención al cliente

4.5 Poner fuera de servicio el aparato

- ✓ Para apagar el aparato, desenchúfelo de la toma de red o desconecte el fusible y desenróskuelo.
- ✓ Saque los alimentos.
- ✓ Saque el enchufe de la red o desconecte el fusible de seguridad y desenróskuelo.
- ✓ Descongele el aparato y límpielo a fondo (véase el capítulo Mantenimiento y cuidados).
- ✓ Deje las puertas del aparato abiertas para evitar olores y la formación de moho.

5 Ruidos de funcionamiento / Solución de fallos

Las reparaciones de los aparatos eléctricos sólo deben ser realizadas por el servicio de atención al cliente (véase el capítulo Piezas de recambio / Servicio de atención al cliente). Las reparaciones realizadas incorrectamente o de forma inadecuada pueden ocasionar peligros para el usuario.

Si la reparación no es realizada por un profesional especializado, la garantía quedaría sin efecto.

Ruidos de funcionamiento

RUIDOS	TIPO DE RUIDO	CAUSA / SOLUCIÓN
Ruidos normales	Murmullos	Son provocados por el compresor cuando está funcionando.
	Ruidos de líquidos	Surge por la circulación del refrigerante en el aparato.
	Clics	El termostato enciende o apaga el compresor.
Ruidos molestos	Ruidos de botellas	Deje una distancia de seguridad entre las botellas y otros recipientes.
	Vibraciones del condensador (solo con el condensador visible en la parte trasera del aparato)	Compruebe si el condensador está suelto en la parte trasera del aparato. Fije el condensador.

Solución de fallos

FALLO	CAUSAS POSIBLES	MEDIDAS
La iluminación interior no funciona, pero el compresor está funcionando.	La lámpara está defectuosa.	Reemplace la lámpara (véase el capítulo 4.4).
Hay agua en el aparato.	El orificio de drenaje de agua de condensación está completamente cerrado.	Limpie el orificio de drenaje de agua de condensación, p. ej., con un bastoncillo de algodón.
El grupo de refrigeración arranca demasiado a menudo y durante demasiado tiempo.	La puerta del aparato se abre con demasiada frecuencia.	No abra la puerta del aparato innecesariamente.
	La circulación de aire alrededor del aparato está obstaculizada.	Deje libre la zona alrededor del aparato.
El aparato no enfriá.	El aparato está apagado o no recibe alimentación.	Compruebe la alimentación eléctrica y los fusibles. Compruebe que el enchufe de alimentación esté correctamente conectado en la toma. Compruebe si hay tensión en la toma.
	El termostato está ajustado a «0».	Compruebe los ajustes del termostato.
	La temperatura ambiente es demasiado baja.	(véase el capítulo 2.2)
La pared lateral está muy caliente (solo	El condensador está emitiendo aire caliente al ambiente. Si la	No es necesario tomar medidas.

Ruidos de funcionamiento / Solución de fallos

para modelos con condensador de espuma).	temperatura ambiente es demasiado alta, se puede producir una acumulación de calor. Tan pronto como la temperatura ambiente baja, el aparato se enfriá de nuevo con normalidad. Respete siempre las distancias de separación (véase el capítulo 2.2).	
La pegatina «OK» no aparece.	La temperatura media en esta zona es demasiado alta.	Ponga el termostato en un nivel más frío. Cambie el termostato paso a paso y espere unas 12 horas antes de volver a comprobarlo.
Se forma una capa de escarcha o hielo en la pared interior trasera.	Las altas temperaturas ambientales (como en los días calurosos de verano) y un ajuste alto de temperatura del termostato pueden provocar que el aparato esté en refrigeración continua. El compresor necesita funcionar continuamente para mantener la temperatura establecida en el aparato. El aparato no se puede descongelar automáticamente, ya que esto solo es posible cuando el compresor no está en funcionamiento (véase el capítulo Descongelación).	Ponga el termostato en un nivel más bajo. El compresor arrancará y se detendrá como de costumbre y la descongelación automática continuará.

6 Piezas de repuesto / Servicio de atención al cliente

Las siguientes piezas de repuesto están disponibles contactando con el Servicio de Atención al Cliente (dependiendo del aparato):

- (1) Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuito y lámparas;
- (2) asas de puertas, bisagras de puertas, estantes y cajones

Las piezas de repuesto siguen disponibles 7 años después de la comercialización del último ejemplar de un modelo.

Las juntas de las puertas siguen disponibles 10 años después de la comercialización del último ejemplar de un modelo.

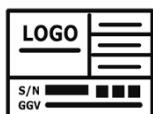
Para acceder a la base de datos de productos para:

- Pedidos de reparación
- Hoja de datos
- Manual de instrucciones

escanee el código QR de servicio de la tarjeta de servicio adjunta o de la placa de características del aparato.



Tarjeta de



Placa de

Para más información sobre servicio técnico, véase la tarjeta de servicio adjunta
Dirección del servicio de atención al cliente:

EGS GmbH
Dieselstraße 1
33397 Rietberg / ALEMANIA



- La visita del técnico de servicio en caso de un uso indebido o por uno de los fallos descritos no es gratuita, ni siquiera durante el período de garantía.

7 Condiciones de garantía

Como comprador de un aparato Dalbach tiene derecho a la garantía legal del contrato de compra con su distribuidor. Además, le concedemos una garantía bajo las siguientes condiciones:

Duración de la garantía

La garantía vence transcurridos 24 meses desde la fecha de compra (se debe presentar el justificante de compra). Durante los primeros 6 meses, el servicio de atención al cliente solucionará los problemas del aparato de forma gratuita. Para ello, el aparato deberá estar accesible para las reparaciones sin esfuerzo adicional. En los siguientes 18 meses, la persona compradora deberá demostrar que el defecto ya existía en el momento del suministro.

Para su uso comercial (p.ej., hoteles, cafeterías) o comunitario, la garantía es de 12 meses a partir de la fecha de compra (presentar factura). Durante los primeros 6 meses, el servicio de atención al cliente solucionará los problemas del aparato de forma gratuita. Para ello, el aparato deberá estar accesible para las reparaciones sin esfuerzo adicional. En los siguientes 6 meses, la persona compradora deberá demostrar que el defecto ya existía en el momento del suministro.

Al interponer una reclamación de garantía, no se extiende la garantía, ni para el aparato, ni para las piezas de nueva instalación.

Alcance de la reparación de defectos

Dentro de los plazos mencionados, reparamos todos los defectos del aparato debidos a defectos de fabricación o de material. Las piezas sustituidas pasan a ser de nuestra propiedad.

Quedan excluidos:

Desgaste normal, daños intencionados o por negligencia, daños causados por el incumplimiento del manual de instrucciones, por un montaje o una instalación inadecuados o por la conexión a una tensión de red incorrecta, daños debidos a efectos químicos o electrotérmicos u otras condiciones ambientales anormales, daños en el vidrio, la pintura o el esmalte y posibles diferencias de color, así como bombillas defectuosas.

Además, quedan excluidos los defectos del aparato atribuibles a daños de transporte. Tampoco prestamos ningún servicio de garantía si, sin nuestro permiso explícito y por escrito, se hayan realizado trabajos en el aparato Dalbach por personas no autorizadas o se hayan utilizado piezas de terceros proveedores. Esta restricción no se aplica en caso de trabajos realizados por parte de un especialista cualificado usando nuestras piezas originales para adaptar el aparato a la normativa sobre protección de otro país de la UE.

Ámbito de validez

Nuestra garantía es válida para todos los aparatos adquiridos y que están en funcionamiento en la República Federal de Alemania o en Austria.

Para reclamaciones sobre aparatos defectuosos, la dirección del remitente y el destinatario debe estar en la República Federal de Alemania o en Austria.

Para aquellos aparatos adquiridos y utilizados en otro país europeo, son válidas las condiciones de garantía del vendedor.

Para pedidos de reparación fuera del periodo de garantía:

- Tras reparar un aparato, las facturas de reparación serán pagaderas inmediatamente y se desembolsarán sin descuentos.
- Si se inspecciona un aparato o no se termina una reparación iniciada, se cobrarán los gastos de desplazamiento y las horas de trabajo.
- El asesoramiento por parte de nuestro centro de atención al cliente es gratuito (véase el capítulo Servicio de atención al cliente).

GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen (Alemania)

8 Eliminación

Eliminar el embalaje



Deseche el embalaje separando los materiales según su tipo. Deposite el cartón y la cartulina en el papel de desecho y los plásticos en el centro de recogida de materiales reciclables.

Retirada del aparato viejo (ALEMANIA)



Los aparatos viejos no pueden ir a la basura doméstica. El símbolo del contenedor de basura tachado sobre el producto o el embalaje indica que este producto no debe eliminarse con la basura doméstica normal, sino que precisa de una eliminación por separado. Puede depositar el aparato viejo gratuitamente en un punto de recogida municipal apto para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, como p. ej., un centro de reciclaje.

Puede obtener las direcciones de tales centros en su ayuntamiento o administración municipal. También puede depositar gratuitamente los electrodomésticos usados pequeños de hasta 25 cm de longitud en los locales de distribuidores con una superficie de venta de aparatos eléctricos y electrónicos de al menos 400 m² o en los minoristas de alimentación con una superficie total de local de al menos 800 m² que ofrezcan entre sus productos aparatos eléctricos y electrónicos en varias campañas durante el año.

Los aparatos viejos de mayor tamaño pueden depositarse gratuitamente en un distribuidor donde se compre un aparato nuevo del mismo tipo que cumpla esencialmente las mismas funciones que el anterior. Póngase en contacto con su distribuidor para saber cómo hacer llegar un aparato viejo cuando le entreguen el nuevo.

Antes de proceder a la eliminación del producto, saque si es posible todas las pilas y baterías, así como todas las bombillas que puedan desmontarse sin que se rompan.

Le advertimos de que usted es responsable de la eliminación de los datos personales almacenados en el aparato que se va a eliminar.

Los niños a menudo no pueden reconocer los peligros que conlleva la manipulación de electrodomésticos. Asegure la debida supervisión y no deje que los niños jueguen con el aparato.

Retirada del aparato viejo (AUSTRIA)



El símbolo del contenedor de basura con ruedas tachado sobre el producto o embalaje indica que este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica normal, sino que precisa de una eliminación por separado. Puede depositar el aparato viejo gratuitamente en un punto de recogida municipal apto para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, como p. ej., un centro de reciclaje. Puede obtener las direcciones de tales centros en su ayuntamiento o administración municipal. También puede depositar electrodomésticos usados de forma gratuita al comprar un nuevo aparato del mismo tipo y con la misma función en un comercio especializado. Póngase en contacto con su distribuidor para saber cómo hacer llegar un aparato viejo cuando le entreguen el nuevo.

Antes de proceder a la eliminación del producto, saque si es posible todas las pilas y baterías, así como todas las bombillas que puedan desmontarse sin que se rompan.

Le advertimos de que usted es responsable de la eliminación de los datos personales almacenados en el aparato que se va a eliminar.

El aparato puede contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y la salud de las personas si se eliminan de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a reducir los residuos y a cuidar de los recursos. Mediante la retirada selectiva y el reciclaje de los aparatos viejos, usted contribuye a evitar el impacto perjudicial sobre el medio ambiente y la salud humana.

Dalbach

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG
AUGUST-THYSSEN-STR. 8
D-41564 KAARST
ALEMANIA

KSG88-E_BDA_ES_D1-0-2023-09

www.dalbach.de